

CUMULIX

KELVIN



GEBRUIKERSHANDLEIDING  
USER MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG



Inspired by life

 Life & Mobility



## Inhoud

Voorwoord	4
Productomschrijving	5
Opties	6
Technische specificaties	7
Veiligheidsvoorschriften	10
Instellingen en aanpassingen	13
Gebruik	17
Transport en opslag	19
Onderhoud	20
Technische problemen	21
Garantie	23
Gebruikte rolstoelen/milieu	24



## Voorwoord

De Cumulix Kelvin Classic is een kantelbare rolstoel die speciaal is ontworpen voor permanente rolstoelgebruikers die een rolstoel nodig hebben met maximaal comfort. De Cumulix biedt de zorgprofessional altijd een op maat gemaakte, persoonlijke oplossing onafhankelijk van het gewicht, de lichaamsafmetingen en de gezondheidstoestand van de passieve gebruiker.

De Cumulix heeft twee gasveren waardoor de rolstoel een stabiel en comfortabel kantelframe heeft met een groot kantelbereik, en eenvoudig te bedienen is met of zonder gebruiker in de stoel. De hoek van de rugleuning is instelbaar.

Over de Cumulix Kelvin Classic:

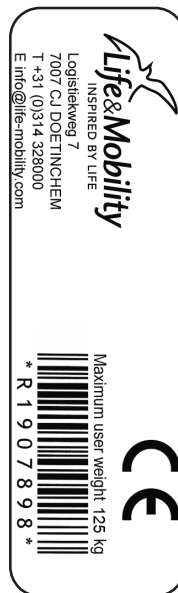
- Verkrijgbaar in drie breedtematen.
- Geschikt voor gebruik binnen en buiten.
- Het maximumgewicht van de gebruiker is 125 kg. Dit is aangegeven op de CE-sticker (X).
- Voldoet aan de Europese normen voor rolstoelen EN12182 en EN12183.

De Cumulix voldoet daarmee aan de essentiële eisen van de verordening (EU) 2017/745 voor Medische Hulpmiddelen.



### Belangrijk:

- Lees deze gebruiksinstructies zorgvuldig door voordat u de Cumulix de eerste keer gebruikt.
- De als optie leverbare extra's voor de Kelvin-zitelementen zijn beschreven in de speciale handleiding voor Kelvin-zitelementen.
- De delen in dit document die belangrijk zijn voor uw veiligheid, zijn gemarkeerd met een veiligheidssymbool.



CE-sticker

## Productomschrijving



Productomschrijving

### De rolstoel controleren bij levering

Controleer voordat de rolstoel in gebruik wordt genomen of deze overeenkomt met de onderstaande productomschrijving. Wanneer u schade constateert die tijdens het transport is ontstaan, neem dan contact op met uw dealer. Life & Mobility weet zeker dat de Cumulix aan uw verwachtingen zal voldoen.

### Productomschrijving

1. Hoofdsteen (optie)
2. Duwbeugel
3. Parkeerstand
4. Remhendel
5. Bedieningshendel voor zithoek
6. Kelvin Classic-zitelement
7. Armsteun (optie)
8. Achterwiel
9. Voorwiel
10. Anti-kiepsteunen\*
11. Dompsteen

Niet afgebeeld:

- Gebruikershandleiding

\* Anti-kiepsteunen voor preventieve veiligheid worden standaard meegeleverd met de Cumulix



## Optie

Naast de standaardonderdelen voor de Cumulix zijn tevens de volgende optionele onderdelen verkrijgbaar.

### Hoofdsteun

- Standaard hoofdsteun
- Kelvin-hoofdsteun klein
- Kelvin-hoofdsteun groot
- Kelvin-hoofdsteun klein met Edison-mechanisme
- Nekkussens met korrelvulling

### Armsteunen

- In hoogte verstelbare armsteun breed
- Flex-armsteun

### Rugsteunen

- Lumbaalsteun

### Remmen

- Trommelremmen bediend door begeleider

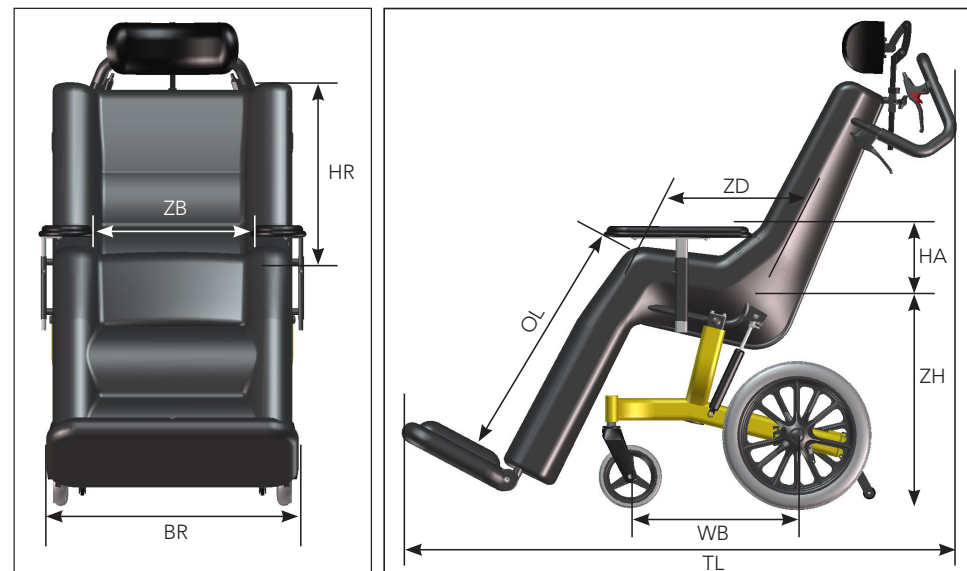
### Werkblad


- Gepolsterd werkblad

### Accessoires

- Badstof overtrek
- Navulverpakking latex-korrels
- Stoelgordel

## Technische specificaties



Afk.	Omschrijving	Afmetingen
ZB	Zittingbreedte*: Maat S Maat M Maat L	34 - 40 cm 40 - 46 cm 46 - 52 cm
ZH	Zittinghoogte	60 cm
ZD	Zittingdiepte voor alle drie de maten*	48 cm
HR	Hoogte rugleuning	60 cm
HA	Hoogte armsteun	17 - 26 cm
OL	Onderbeenlengte	35 - 50 cm
-	Zithoekverstelling gemeten onder belasting	10° - 40° (instelbaar bereik)
-	Verstelling rugleuninghoek	85° - 140° (instelbaar bereik)
WB	Wielbasis	46 cm
BR	Breedte rolstoel	70 cm
TL	 <b>Let op:</b> De lengte van de totale combinatie is groter dan de aanbevolen afmetingen.	
-	Totaalgewicht basismodel	39 kg
-	Maximumgewicht van de gebruiker	125 kg
-	Voldoet aan	EN 12182
-		EN 12183
-	Aanbevolen omgevingstemperatuur	Tussen -5 °C en +40 °C.

\* De minimumafmeting is gemeten op het zitkussen. Door de vulling van de Kelvin-kussens te variëren, kunnen de zittingbreedte en zittingdiepte individueel worden aangepast.



## Technische specificaties

## Technische specificaties

Disclosure information (ISO)							
Standard reference		min.	max.	Standard reference		min.	max.
ISO 7176-5	Overall length with legrest		1450 mm	ISO 7176-7	Seat plane angle	10°	40°
ISO 7176-5	Overall width	700 mm	700 mm	ISO 7176-7	Effective seat depth	480 mm	480 mm
N.A.	Folded length			ISO 7176-7	Effective seat width	340 mm	520 mm
N.A.	Folded width			ISO 7176-7	Seat surface height at front edge	600 mm	600 mm
N.A.	Folded height			ISO 7176-7	Backrest angle	85°	140°
ISO 7176-5	Total mass	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Backrest height	600 mm	600 mm
ISO 7176-5	Mass of the heaviest part	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Footrest to seat distance	350 mm	500 mm
EN12183	Static stability downhill		10°	ISO 7176-7	Leg to seat surface angle	90°	180°
EN12183	Static stability uphill		10°	ISO 7176-7	Armrest to seat distance	170 mm	260 mm
EN12183	Static stability sideways (Left & Right)		20°	ISO 7176-7	Front location of armrest structure	540 mm	540 mm
N.A.	Energy consumption			N.A.	Handrim diameter		
N.A.	Dynamic stability uphill			ISO 7176-7	Horizontal location of axle	-100 mm	-100 mm
N.A.	Obstacle climbing			ISO 7176-5	Minimum turning radius	2100 mm	
N.A.	Maximum speed forward						
N.A.	Minimum braking distance from max speed						

De rolstoel voldoet aan de volgende normen:

- Eisen en testmethoden voor statische, impact- en vermoeidheidsweerstand (ISO 7176-8)
- Eisen voor weerstand tegen ontsteking conform ISO 7176-16

**Verwachte levensduur**

Life & Mobility hanteert voor de Cumulix een levensduur van 7 jaar. Dit houdt in dat het product gedurende deze periode repareerbaar, veilig en bruikbaar is.

De bovenstaande verklaring geldt alleen wanneer de gebruiker het product gebruikt op de manier die door Life & Mobility is voorzien, zoals is aangegeven door de CE-norm, en met gebruik van originele accessoires.



## Veiligheidsvoorschriften

### Algemeen



#### Wees voorzichtig:

- De constructie van de rolstoel mag in geen geval worden gewijzigd.
- Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van Life & Mobility. Deze zijn getest en veilig.



#### Let op:

- Er zijn aanwijzingen, veiligheidssymbolen en instructies op deze rolstoel bevestigd. Deze mogen niet worden afgedekt of verwijderd. Ze moeten goed leesbaar zijn en gedurende de levensduur van de rolstoel op de rolstoel bevestigd blijven.

### Montage en afstelling



#### Waarschuwing:

- Voordat de rolstoel in gebruik wordt genomen, moet eerst worden gecontroleerd of alle onderdelen goed zijn gemonteerd en stevig vast zitten.



#### Let op:

- Controleer of de armsteunen, de onderbeenlengte en de hoofdsteun, indien van toepassing, op de juiste hoogte zijn ingesteld.

### In de rolstoel zitten



#### Waarschuwing:

- Zorg ervoor dat de vingers en andere ledematen van de inzittende niet tussen het frame en de wielen of tussen de spaken van de wielen bekneld kunnen raken. Wees altijd extra voorzichtig wanneer:
  - de rolstoel ver naar achteren is gekanteld;
  - de inzittende scheef in de rolstoel zit;

## Veiligheidsvoorschriften

- de armen van de inzittende slap over de armsteun hangen;
- er sprake is van een combinatie van de bovenstaande situaties.
- 

### Gebruik van de rolstoel

#### Let op:

- Zet de rolstoel op de rem voordat u een transfer maakt.
- De Cumulix is niet bedoeld om extra lasten te vervoeren. Plaats geen bagage op de rolstoel en hang geen handtassen of andere zaken aan de duwbeugel of andere delen van de rolstoel. Het zwaartepunt van de rolstoel kan hierdoor veranderen, waardoor de rolstoel sneller kan omkantelen.
- Wanneer de rolstoel op een helling wordt gebruikt, zal het zwaartepunt van de rolstoel veranderen en kan deze makkelijker achterover kantelen.
- Begeleiders mogen de rolstoel nooit op een helling laten staan zonder de rem te activeren.

### Hellingen en andere obstakels

#### Waarschuwing:

- Rijd nooit op hellingen met een hoek groter dan 5 graden.
- Rijd niet op hellingen wanneer de zitting is gekanteld.
- Bij het oprijden van een helling verandert het zwaartepunt van de rolstoel en kan deze makkelijker achterover kantelen dan op een vlakke ondergrond.
- Bij het omlaag rijden van een helling verandert het zwaartepunt en kan de inzittende voorover vallen.
- Maak geen bochten op een steile helling. Als



## Veiligheidsvoorschriften

de rolstoel dwars op een steile helling staat, bestaat er een groot risico op kantelen.

- Ga altijd achteruit van een stoeprand of kleine trede af, zodat de rolstoel niet naar voren kantelt en de gebruiker niet uit de stoel valt.
- Begeleiders mogen de rolstoel nooit op een helling laten staan zonder de remmen te activeren.



### Let op:

- Houd bij het omlaag rijden van een helling altijd de snelheid onder controle. Rem de rolstoel indien nodig af met behulp van de remhendels.

### Diversen



### Waarschuwing:

- Houd de rolstoel uit de buurt van open vuur.
- Laat de rolstoel niet in direct zonlicht staan. De bekleding kan hierdoor te heet worden, waardoor de huid kan verbranden of overgevoelig kan raken.



### Wees voorzichtig:

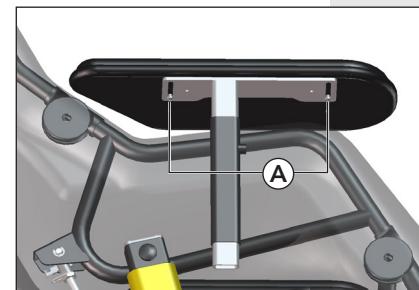
- Zorg ervoor dat de rolstoel niet in contact komt met zeewater, aangezien zeewater corrosief is en zal leiden tot roesten van de rolstoel.
- Zorg ervoor dat de rolstoel niet in contact komt met zand. Zand kan in de bewegende delen van de rolstoel terechtkomen en kan leiden tot onnodig snelle slijtage en beschadigingen.
- Gebruik nooit schurende of agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen zoals thinner, benzeen, etc. om de rolstoel schoon te maken.
- Wanneer de stelschroef te strak wordt vastgedraaid, kan de rolstoel hierdoor beschadigen.

## Instellingen en aanpassingen

Life & Mobility adviseert u contact op te nemen met uw dealer voor informatie over de instellingen. U kunt aanpassingen eenvoudig zelf doorvoeren.

Neem de volgende aanhaalmomenten in acht:

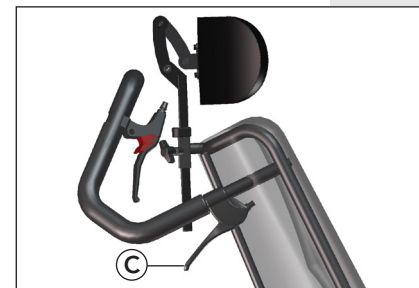
M5 inbusschroeven	= 6 Nm
M6 inbusschroeven	= 10 Nm
M8 inbusschroeven	= 25 Nm
M10 inbusschroeven	= 50 Nm



De zittingbreedte aanpassen



De hoek van de rugleuning verstellen



De zithoek aanpassen

### Frame

#### Zittingbreedte

De armsteunen kunnen verder naar binnen of naar buiten worden versteld. Deze instelling kan voor links en rechts afzonderlijk worden uitgevoerd met de schroeven (A).

#### Hoek rugleuning (eenmalige instelling)

1. Draai de inbusschroeven (B) in de scharnierpunten van de rugleuning los.
2. Stel de gewenste hoek van de rugleuning in.
3. Draai de inbusschroeven weer vast.

#### Zithoek

De zithoek kan worden aangepast met de twee gasveren en de bedieningshendel (C) in de buurt van de duwbeugel.

1. Druk op de bedieningshendels om de gasveren te ontgrendelen.
2. Stel de gewenste zithoek in.
3. Laat de bedieningshendels los.



## Instellingen en aanpassingen

### Bereik zithoek

Het bereik van de zithoek is 30°. De zithoek is instelbaar van 10° tot 40°.

### Anti-kiepsteeunen

De anti-kiepsteeunen kunnen worden ingesteld met de trekknop (D).

Er zijn twee instellingen: actief en weggeklapt.

De antikiepsteeun - mits goed ingesteld - beschermt de gebruiker in de rolstoel tegen het achterover kiepen van de rolstoel. De kans op het achterover vallen met de rolstoel wordt onder andere beïnvloed door:

- de ligging van het zwaartepunt van de gebruiker in de rolstoel (dit wordt mede bepaald door asgatpositie, rughoek, zittinghoek, zithoekverkanteling en gewichtsverdeling over het lichaam (bijv. amputaties)).
- de eventuele onrust of spasmes van de gebruiker.
- de helling waarop je rijdt.

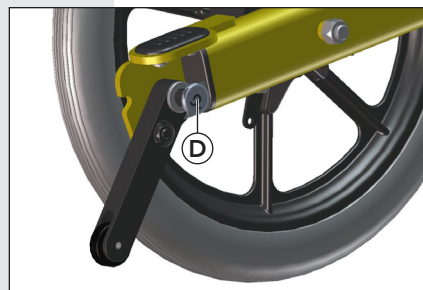
Stel de anti-kiep eventueel bij op basis van bovenstaande aandachtspunten.

### Armsteunen

De hoogte en breedte van de armsteunen kunnen worden aangepast.

#### De hoogte aanpassen

1. Draai de inbusschroef (E) enkele slagen los.
2. Stel de gewenste hoogte van de armsteun in.
3. Draai de inbusschroef weer vast.



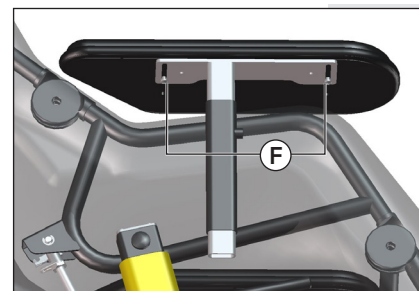
Anti-kiepsteeunen actief



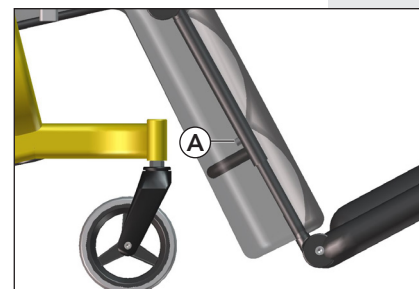
Anti-kiepsteeunen weggeklapt



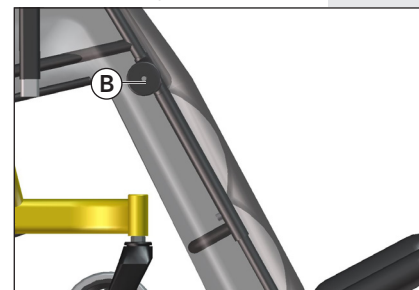
De armsteunen verstellen



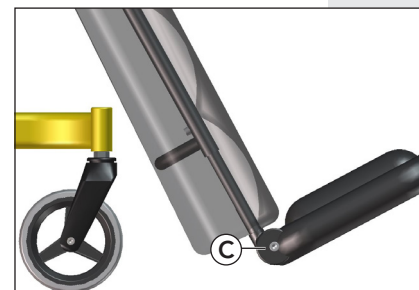
De armsteunen verstellen



Onderbeenlengte instellen



De kniehoek instellen



De enkelhoek/voetsteun instellen

## Instellingen en aanpassingen

### De breedte aanpassen

1. Draai de schroeven (F) helemaal los.
2. Stel de gewenste breedte van de armsteun in.
3. Draai de schroeven weer vast.

### Beensteunen

#### Onderbeenlengte

1. Draai de M8 inbusschroef (A) aan beide kanten één slag los. Inbusschroef (A) bevindt zich onder de ritssluiting van de stoelbekleding.
2. Stel de gewenste onderbeenlengte voor de beensteun in.



#### Let op:

- Zorg ervoor dat de afstand tussen de vloer en de beensteun minimaal 5 cm bedraagt.

3. Draai de inbusschroef weer vast.

#### De kniehoek instellen

1. Draai de inbusschroef (B) aan beide kanten één slag los.
2. Stel de gewenste kniehoek in.
3. Draai de inbusschroeven aan beide kanten weer vast.

#### De enkelhoek/voetsteun instellen

1. Draai de inbusschroef (C) aan beide kanten één slag los.
2. Stel de gewenste enkelhoek in.
3. Draai de inbusschroeven aan beide kanten weer vast.





## Instellingen en aanpassingen

## Gebruik

### Hoofdsteun (optie)

De hoofdsteun verwijderen/hoogte van de hoofdsteun instellen

1. Draai de vleugelmoer (A) los.
2. Stel de hoogte in en draai de vleugelmoer weer vast, of verwijder de hoofdsteun van de rolstoel.

\* Indien van toepassing



De hoogte van de hoofdsteun instellen

### Lumbaalsteun (optie)

Plaats de lumbaalsteun achter de bekleding van de rugleuning, zoals weergegeven op de afbeelding rechts.



**Tip:**

- Dit is een indicatie van een mogelijke positie. De lumbaalsteun kan met behulp van de verticale klittenbandbevestigingen naar wens worden gepositioneerd.



- A Rugleuning
- B Zitting

Lendensteun plaatsen

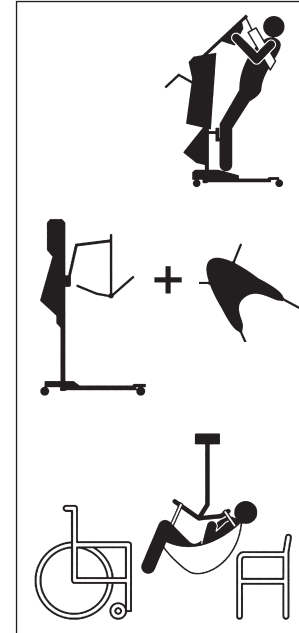
### Stoelgordel (optie)

De stoelgordel is bedoeld om de gebruiker in de juiste positie te houden. Bevestig deze op of rondom het metalen stoelframe.



**Let op:**

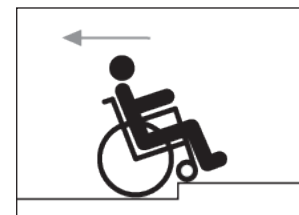
- De als optie leverbare rolstoelgordel is niet geschikt voor gebruik als veiligheidsgordel.



Een transfer maken



Een stoeprand, trede, etc. oprijden



Een stoeprand, trede, etc. afrijden

### Transfer naar en uit de rolstoel

De Cumulix is een rolstoel voor gebruikers met verschillende beperkingen. Transfers vanuit de rolstoel naar bijvoorbeeld een bed, toilet of douche en weer terug, kunnen op verschillende manieren worden gemaakt. De mate waarin de rolstoelgebruiker kan meewerken, bepaalt hoe de gebruiker moet worden getild. Met de Cumulix zijn zowel actieve als passieve transfers mogelijk met behulp van de hulpverlener of een lift.



**Let op:**

- Activeer altijd de rem voordat er een transfer wordt gemaakt naar of vanuit de rolstoel.

Voorwaartse transfer



**Tip:**

- Tijdens een transfer van een passieve lift naar een Cumulix, dient u de rolstoel eerst zonder de gebruiker zodanig te kantelen dat de gebruiker optimaal in de stoel kan worden gepositioneerd.

### Obstakels nemen

1. Druk de duwbeugel omlaag en trap met uw voet op de dompsteun.
2. Duw de rolstoel op het obstakel en haal uw voet van de trapbuis.
3. Duw de rolstoel verder en til de achterwielen over het obstakel met behulp van de duwbeugel.



**Let op:**

- Het is mogelijk om vooruit een stoep of kleine trede op te rijden, maar een stoep of kleine trede afrijden kunt u beter achteruit doen.
- Houd bij het omlaag rijden van hellingen altijd de snelheid onder controle.



## Gebruik

### Remmen

De remmen van de Cumulix zijn af fabriek goed afgesteld. Uw Cumulix heeft trommelremmen met een parkeerstand.

#### De parkeerstand instellen

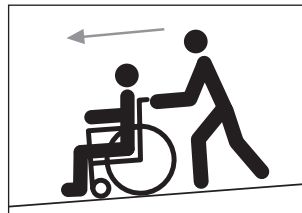
1. Knijp remhendel B in.
2. Trek de rode parkeerknop aan beide kanten naar u toe totdat deze vastklikt.

*Wanneer de parkeerrem is ingeschakeld, blijft de remhendel ingedrukt.*

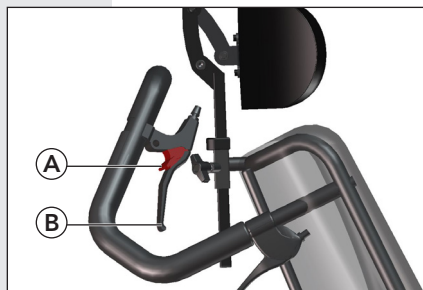
#### De remmen afstellen

Het is mogelijk dat gedurende de jaren het remvermogen afneemt of niet langer gelijk is voor beide wielen. In dat geval moeten de remmen worden afgesteld.

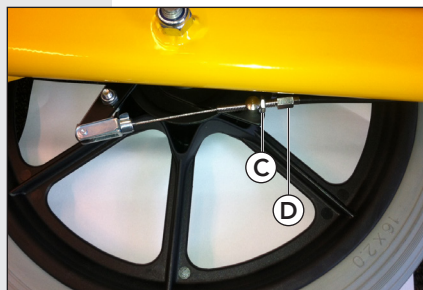
1. Draai de borgmoer (C) los.
2. Draai de stelbout (D) naar buiten\*.
3. Controleer of het remvermogen voldoende is.
4. Stel dit indien nodig nogmaals in.
5. Draai de borgmoer (C) vast.
6. Herhaal dit aan de andere kant, indien nodig.



Lichte helling



Remmen



De remmen afstellen



## Transport en opslag

### Taxibus

De Cumulix is NIET door TNO getest als 'crashtest-bestendige rolstoel' conform ISO 7176-19. De Cumulix mag om die reden NIET met een gebruiker worden vervoerd in een taxibus.

### (Langdurige) opslag

De Cumulix kan NIET worden ingeklapt. Om opslag te vereenvoudigen:

- Zet de rolstoel rechtop.
- Klap de voetsteun weg.
- Klap de beensteun naar achteren.

Ga voor aanwijzingen naar het gedeelte 'Beensteunen' in het hoofdstuk 'Instellingen en aanpassingen'.



## Onderhoud

### **Klein onderhoud** (elke twee weken)

Klein onderhoud aan de Cumulix kunt u zelf uitvoeren. Maak de rolstoel schoon met een licht vochtige doek, water en een allesreiniger.



#### **Let op:**

- *Gebruik nooit schurende of agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen (thinner, benzine en dergelijke).*

De gasveren en het gasveerblok (het rechthoekige blok aan het uiteinde van de gasveer) moeten regelmatig worden gesmeerd met bijvoorbeeld teflonspray. Dit zorgt ervoor dat ze goed blijven functioneren. Controleer of alle bevestigingen goed vastzitten. Indien nodig vastdraaien.



#### **Let op:**

- *Het te strak vastdraaien van de schroeven kan de rolstoel beschadigen.*

### **Groot onderhoud** (jaarlijks)

Uw dealer zal graag het groot onderhoud van de rolstoel voor u uitvoeren. Op deze manier weet u zeker dat u de rolstoel optimaal kunt blijven gebruiken. Wanneer onderdelen vervangen moeten worden, dient u ook contact op te nemen met uw dealer.

## Technische problemen

In het onwaarschijnlijke geval dat u technische problemen ondervindt met uw rolstoel, dient u contact op te nemen met uw dealer. De dealer beslist vervolgens of hij de rolstoel kan repareren of dat deze naar de fabriek moet worden teruggestuurd.

Sommige problemen kunt u mogelijk zelf oplossen.

#### *De zithoek kan niet meer worden versteld*

- Controleer of de bedieningskabel gebogen is of ergens is ingeklemd.
- Controleer of het gasveerblok beweegt wanneer de hendel wordt ingedrukt. Smeer het gasveerblok indien nodig.

#### *Beweegbare onderdelen zoals de in hoogte verstelbare armsteun of beensteun zitten vast*

- Deze onderdelen kunnen vast komen te zitten in het frame wanneer er teveel druk op is uitgeoefend. Klop de onderdelen voorzichtig los met een kunststof hamer.

#### *Inbusschroeven voor het afstellen van onderdelen kunnen niet worden losgedraaid*

- De schroeven zijn mogelijk te vast aangedraaid. Probeer een buis over het lange uiteinde van de inbussleutel te plaatsen zodat u een grotere hefboom heeft. Probeer de schroef nu los te draaien.
- De schroefkop is mogelijk beschadigd: probeer met een verstelbare moersleutel grip te krijgen op de schroef. Neem contact op met uw dealer wanneer dit niet lukt.

#### *De remmen hebben onvoldoende remvermogen of remmen niet gelijkmatig aan beide zijden*

- De remmen moeten worden afgesteld; raadpleeg hiervoor pagina 18.



## Technische problemen



### Let op:

- *Alle reparaties anders dan hierboven beschreven, moeten te allen tijde worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer. Onjuiste reparaties kunnen een risico vormen voor uw gezondheid. Bovendien vervalt de garantie van de rolstoel wanneer reparaties door onbevoegde personen zijn uitgevoerd. Gebruik uw gezonde verstand om te bepalen of u in staat bent om technische problemen aan de rolstoel zelf op te lossen. Neem bij twijfel altijd contact op met uw dealer. Bij het instellen, monteren of verwijderen van onderdelen moet te allen tijde deze handleiding worden geraadpleegd en het advies van uw dealer worden opgevolgd. Breng uzelf of de rolstoelgebruiker niet in gevaar.*

### Terugroepacties

Terugroepacties worden vermeld op de website [www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com) of u wordt hier persoonlijk over geïnformeerd door uw dealer.

## Garantie

### Garantiebepalingen en -voorwaarden

De producten van Life & Mobility zijn met zorg gemaakt en worden zorgvuldig geïnspecteerd voordat ze de fabriek verlaten. In het geval dat een product niet aan de verwachtingen voldoet, neem dan contact op met de partij waar u het product heeft gekocht.

Life & Mobility houdt zich aan de wet- en regelgeving die de consument beschermt en die van kracht is in het land waar het product is gekocht.

De garantie geldt niet voor gebreken die zijn veroorzaakt door: het niet naleven van de gebruiksaanwijzing en onderhoudsinstructies, gebruik anders dan normaal gebruik, slijtage en beschadigingen, verwaarlozing, overbelasting, ongevallen veroorzaakt door derden, gebruik van niet-originele onderdelen en defecten die niet zijn veroorzaakt door het product.

Deze garantie vervangt alle andere garanties, zowel door de wet bepaald als mondeling gecommuniceerd, met uitzondering van schriftelijke garanties door Life & Mobility.

Garanties zijn alleen geldig binnen de EU.



## Gebruikte rolstoelen/milieu

### **Verwijdering van het product en de verpakking**

Vanuit milieuoogpunt raden wij aan de verpakking en de rolstoel zodanig af te voeren dat de gebruikte materialen op een efficiënte manier kunnen worden gerecycled.

In de meeste gevallen kunt u de gebruikte rolstoel inleveren bij uw rolstoeldealer. Als dit niet mogelijk is, lever de rolstoel dan in bij uw plaatselijke afvalbrengstation.

## Contents

Foreword	4
Product description	5
Optional	6
Technical specifications	7
Safety instructions	10
Settings & adjustments	13
Use	17
Transport & storage	19
Maintenance	20
Technical problems	21
Warranty	23
Used wheelchairs / environment	24



## Foreword

The Cumulix Kelvin Classic is a tilt-in-space wheelchair that has been specially designed for permanent wheelchair users who need a wheelchair with maximum comfort. The Cumulix always provides the care professional with a customized personal solution, irrespective of the weight, body dimensions and state of health of the passive user.

The Cumulix has two gas springs which give the wheelchair a stable, comfortable tilting frame which, in addition to a large tilting range, is light to operate with or without a user. The backrest angle is adjustable.

About Cumulix Kelvin Classic:

- Available in 3 width sizes.
- Suitable for both indoor and outdoor use.
- The maximum user weight is 125 kg. This is indicated on the CE sticker (X).
- Complies with the European wheelchair standards EN12182 & EN12183.

The Cumulix therefore complies with the mandatorily applicable European REGULATION (EU) 2017/745 for Medical Devices.



**Important:**

- Please read these instructions for use carefully before using the Cumulix for the first time.
- The optional extras for the Kelvin seat elements are described in the Kelvin specific seat element manual.
- Paragraphs in this document that are relevant to your safety are marked with a safety symbol.



CE sticker

## Product description



Product description



**Checking the wheelchair on delivery**

Before you start using it, check that the wheelchair delivered, matches the product description below. If you notice any damage caused during transit, please inform your dealer. Life & Mobility trusts that the Cumulix will meet your expectations.

**Product description**

1. Headrest (option)
2. Push handle
3. Park setting
4. Brake lever
5. Operating lever for seat angle
6. Kelvin Classic seat element
7. Armrest (option)
8. Rear wheel
9. Front wheel
10. Anti-tip supports\*
11. Step tube

Not illustrated:

- User manual

\* Anti-tip supports for preventive safety are supplied as a standard feature with the Cumulix



## Optional

In addition to the standard components for the Cumulix, the following optional components are also available.

### Headrest

- Standard headrest
- Kelvin headrest small
- Kelvin headrest big
- Kelvin headrest small with Edison mechanism
- Granular filled neck cushion

### Armrests

- Height-adjustable armrest wide
- Flex arm support

### Backrests

- Lumbar support

### Brakes

- Drum brakes operated by accompanying person

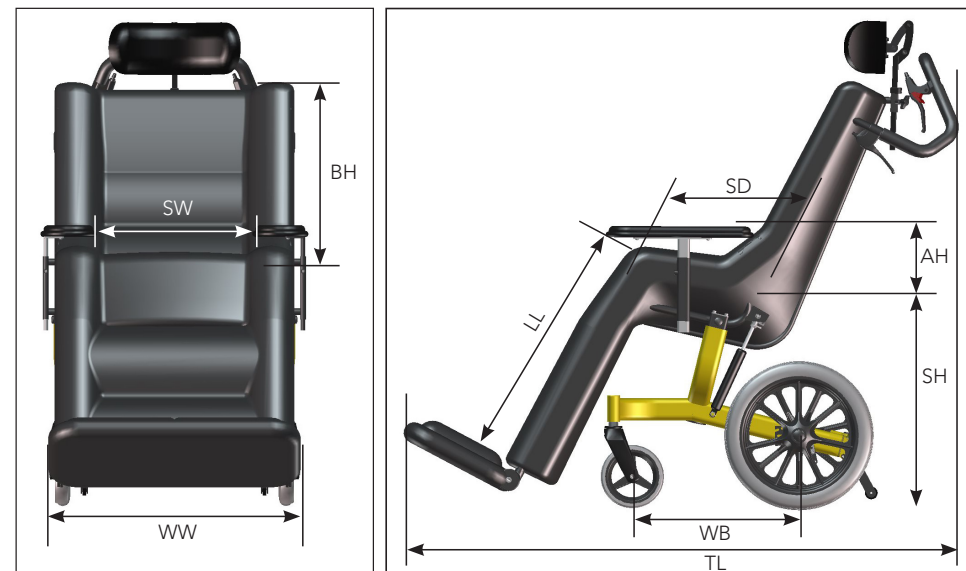
### Worktop

- Upholstered worktop

### Accessories

- Terry cover
- Refill packet granule-latex
- Seat belt

## Technical specifications



Abbrev.	Description	Measurements
SW	Seat width*: Size S Size M Size L	34 - 40 cm 40 - 46 cm 46 - 52 cm
SH	Seat height	60 cm
SD	Seat depth for all 3 sizes*	48 cm
BH	Back height	60 cm
AH	Armrest height	17 - 26 cm
LL	Lower leg length	35 - 50 cm
-	Seat angle adjustment measured under load	10° - 40° (range is adjustable)
-	Backrest angle adjustment	85° - 140° (range is adjustable)
WB	Wheel base	46 cm
WW	Wheelchair width	70 cm
TL	<b>Attention:</b> The length of the total combination is larger than the recommended dimensions.	
-	Total weight basic model	39 kg
-	Maximum user weight	125 kg
-	Conforms to	EN 12182 EN 12183
-	Recommended ambient temp.	Between -5°C and +40°C.

\* The minimum size is measured on the seat cushion. Adding more or less filling to the Kelvin cushions allows the seat width and depth to be individually adjusted.



## Technical specifications

Disclosure information (ISO)							
Standard reference		min.	max.	Standard reference		min.	max.
ISO 7176-5	Overall length with legrest		1450 mm	ISO 7176-7	Seat plane angle	10°	40°
ISO 7176-5	Overall width	700 mm	700 mm	ISO 7176-7	Effective seat depth	480 mm	480 mm
N.A.	Folded length			ISO 7176-7	Effective seat width	340 mm	520 mm
N.A.	Folded width			ISO 7176-7	Seat surface height at front edge	600 mm	600 mm
N.A.	Folded height			ISO 7176-7	Backrest angle	85°	140°
ISO 7176-5	Total mass	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Backrest height	600 mm	600 mm
ISO 7176-5	Mass of the heaviest part	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Footrest to seat distance	350 mm	500 mm
EN12183	Static stability downhill		10°	ISO 7176-7	Leg to seat surface angle	90°	180°
EN12183	Static stability uphill		10°	ISO 7176-7	Armrest to seat distance	170 mm	260 mm
EN12183	Static stability sideways (Left & Right)		20°	ISO 7176-7	Front location of armrest structure	540 mm	540 mm
N.A.	Energy consumption			N.A.	Handrim diameter		
N.A.	Dynamic stability uphill			ISO 7176-7	Horizontal location of axle	-100 mm	-100 mm
N.A.	Obstacle climbing			ISO 7176-5	Minimum turning radius	2100 mm	
N.A.	Maximum speed forward						
N.A.	Minimum braking distance from max speed						

## Technical specifications

- The wheelchair conforms to the following standards:
- a) Requirements and test methods for static, impact and fatigue strengths (ISO7176-8)
  - b) Requirements for resistance to ignition in accordance with ISO 7176-16

### Expected service life

Life & Mobility assigns a service life of 7 years to the Cumulix. This means that during this period, the product is fixable, safe and usable.

The statement above is only applicable if the user uses the product in the manner that Life & Mobility intended, marked with CE and including any original accessories.





## Safety instructions

### General



#### **Be careful:**

- Never change the construction of the wheelchair.
- Use only original Life & Mobility parts and accessories. These are tested and safe.



#### **Attention:**

- Directions, safety symbols and instructions are attached to this wheelchair. They must not be covered over or removed. They must remain attached to the wheelchair throughout its lifespan and be clearly legible.

### Assembly and adjustment



#### **Warning:**

- Before using the wheelchair, check that all its parts are properly mounted and secured.



#### **Attention:**

- Ensure that the armrests, the lower leg length and the headrest, if applicable, are adjusted to the correct height.

### Sitting in the wheelchair



#### **Warning:**

- Make sure that the occupant's fingers and limbs are not trapped between the frame and the wheels or between the wheels' spokes. Always be very careful when:
  - The wheelchair is tilted far backwards
  - The occupant is sitting lopsided in the wheelchair.
  - The occupant has his/her arms hanging limp over the armrest.
  - A combination of the above occurs.

## Safety instructions

### Use of the wheelchair

#### **Attention:**

- Set the brake on the wheelchair before making a transfer.
- The Cumulix is not intended to carry additional loads, do not place luggage on, or hang bags etc. from the push handle or elsewhere. The balancepoint may change and the wheelchair can tip over more easily.
- When using the chair on a slope, the centre of gravity will change and the wheelchair can tip over backwards more easily.
- Accompanying persons must never leave the wheelchair on a slope without engaging the brake.

### Slopes and other obstacles

#### **Warning:**

- Never drive on a slope at an angle exceeding 5 degrees.
- Do not drive on slopes when the seat is tilted.
- When driving up a slope, the centre of gravity will shift and the wheelchair can tip backwards more easily than on level surface.
- When driving down a slope, the centre of gravity will shift and the occupant can tip forward.
- Do not turn around on a steep slope. If the wheelchair is crosswise on a steep slope, the risk of tipping is significant.
- Always go off a pavement or small step on steps backwards so the wheelchair cannot tip forward and to prevent the user from falling out of the chair.
- Assistants must never leave the wheelchair on a slope without applying the brakes.



## Safety instructions



### Attention:

- When going down a slope, always keep your speed under control. If necessary, brake the wheelchair using the brake levers.

### Miscellaneous



### Warning:

- Keep the wheelchair away from naked flames.
- Do not leave the wheelchair in direct sunlight: the upholstery may get too hot, which can burn the skin or make it hypersensitive.



### Be careful:

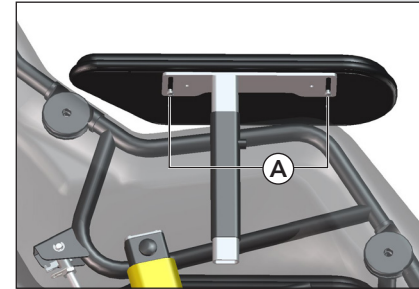
- Do not allow the wheelchair to come in contact with seawater as seawater is corrosive and will rust the wheelchair.
- Do not allow the wheelchair to come in contact with sand, as it may penetrate into the moving parts of the wheelchair, causing unnecessarily fast wear and tear.
- Never use abrasive or aggressive cleaning products or solvents such as thinner, benzene, etc., to clean the wheelchair.
- Tightening the adjustment screw too far can damage the wheelchair.

## Settings & adjustments

Life & Mobility recommends that you consult your dealer with regard to the settings. You can easily make adjustments yourself.

Use the following tightening guidelines:

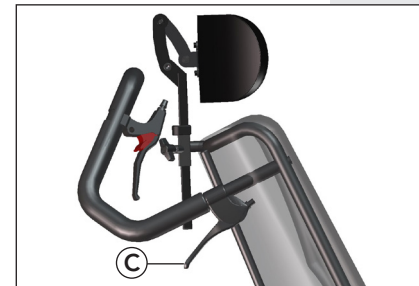
- M5 socket screws = 6 Nm
- M6 socket screws = 10 Nm
- M8 socket screws = 25 Nm
- M10 socket screws = 50 Nm



Adjusting the seat width



Adjusting the backrest angle



Adjusting the seat angle

### Frame

#### Seat width

It is possible to fit the armrests, further in or out. This adjustment can be made separately on the left and on the right using the screws (A).

#### Backrest angle (one-time adjustment)

1. Loosen the socket screws (B) in the backrest hinge points.
2. Set the backrest to the required angle.
3. Retighten the socket screws.

#### Seat angle

The seat angle can be adjusted using the 2 gas springs and the operating lever (C) near the push-handle.

1. Press the operating levers to disengage the gas springs.
2. Adjust the seat angle as required.
3. Release the operating levers.

#### Seat angle range

The seat angle range is 30°. It can be adjusted from 10° to 40°.



## Settings & adjustments

### Anti-tip supports

The anti-tip supports can be adjusted using the pull knob (D).

There are 2 settings: activated and folded away.

The anti-tip support - if properly adjusted - protects the wheelchair user from tipping backwards. The risk of tipping the wheelchair backwards is influenced by:

- the position of the user's center of gravity in the wheelchair (which is determined by factors such as axle position, backrest angle, seat angle, seat tilt, and weight distribution over the body (e.g., amputations)).
- any restlessness or spasms of the user.
- the slope on which you are driving.

Adjust the anti-tip as necessary based on the above considerations.

### Armrests

The height and width of the armrests can be adjusted.

#### Adjusting the height

1. Loosen the socket screw (E) a few turns.
2. Set the armrest to the required height.
3. Retighten the socket screw.

#### Adjusting the width

1. Loosen the screws (F) fully.
2. Set the armrest to the required width.
3. Retighten the screws.



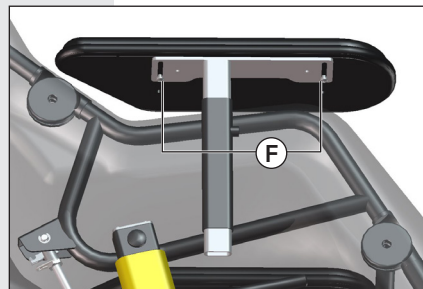
Anti-tip supports activated



Anti-tip supports folded away



Adjusting the armrests



Adjusting the armrests

## Settings & adjustments

### Legrests

#### Lower leg length

1. Loosen the M8 socket screw (A) one turn on both sides. Socket screw (A) is located underneath the zip fastener of the seat cover.
2. Set the legrest to the required lower leg length.



#### Attention:

- Make sure the legrest is at least 5 cm off the floor.

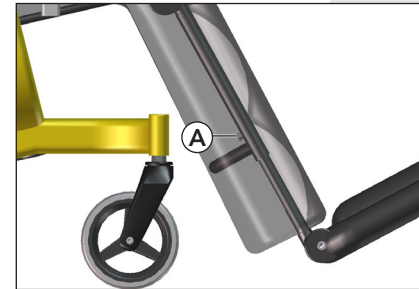
3. Retighten the socket screw.

#### Setting the knee angle

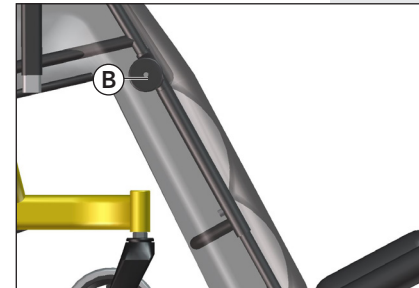
1. Loosen the socket screw (B) one turn on both sides.
2. Set the knee angle to the desired position.
3. Retighten the socket screws on both sides.

#### Setting the ankle hinge / foot rest

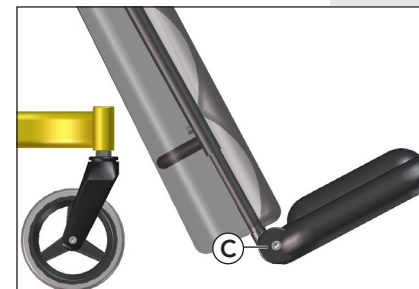
1. Loosen the socket screw (C) one turn on both sides.
2. Set the ankle angle to the desired position.
3. Retighten the socket screws on both sides.



Adjusting the lower leg length



Adjusting the knee angle



Setting the ankle hinge / foot rest

## Settings & adjustments

### Headrest (optional)

Removing / adjusting the height of the headrest\*

1. Loosen the wingnut (A).
2. Adjust the height and retighten the wingnut, or remove the headrest from the wheelchair.

\* If applicable



Adjusting the headrest height

### Lumbar support (optional)

Place the lumbar support behind the backrest upholstery as shown in the image on the right.



**Tip:**

- This is an indication of a possible position, using the vertical velcro straps, the lumbar support can be positioned as desired.



A Backrest  
B Seat

Positioning lumbar support

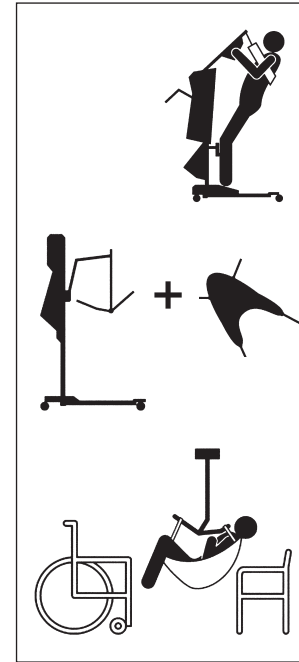
### Seat belt (optional)

The seat belt is intended to keep the user in position. Attach it on or around the metal seat frame.



**N.B.:**

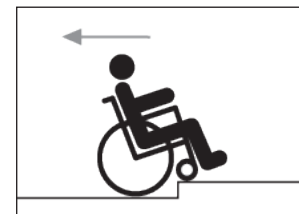
- The optional wheelchair seat belt is not suitable for use as a safety belt.



Making a transfer



Going up a sidewalk, step, etc.



Leaving the sidewalk, step, etc.

### Transferring to and from the chair

The Cumulix is a wheelchair for users with various handicaps. Transfers from the wheelchair to, for example, a bed, toilet or shower and vice versa can be made in various ways. The extent to which the wheelchair user is able to cooperate determines how he or she should be lifted. Both active and passive transfers are possible with the Cumulix, with the aid of the care provider or using a lift.



**Attention:**

- Always engage the brake before transferring to or from the chair.

Forwards transfer



**Tip:**

- During a transfer from a passive lift into a Cumulix, first tip the wheelchair without user so that the user can be optimally positioned in the chair.

### Tackling obstacles

1. Press the push-handles downwards and push with your foot on the step tube.
2. Push the wheelchair onto the obstacle and remove your foot from the step tube.
3. Push the wheelchair further and lift the back wheels over the obstacle by the push bar.



**Attention:**

- You can go up a sidewalk or small step forwards but it is better to leave the sidewalk or step backwards.
- Keep your speed under control on gentle slopes.



## Use

### Brakes

The brakes of the Cumulix are correctly adjusted ex factory. Your Cumulix has drum brakes with a parking option.

#### Setting the parking option

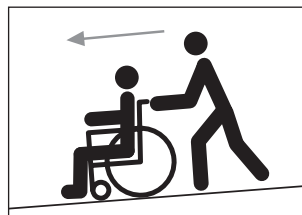
1. Squeeze brake lever B.
2. Pull the red parking option knob towards you on both sides until latched.

*When the parking brake is engaged, the brake lever remains pressed in.*

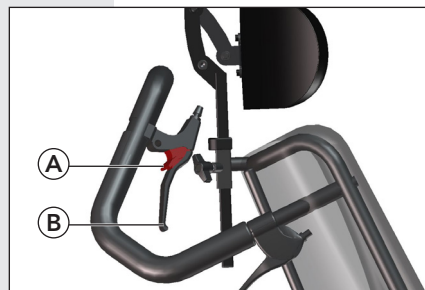
#### Adjusting the brakes

It may be that over the years the braking power decreases or is no longer uniform for both wheels. You should then adjust the brakes.

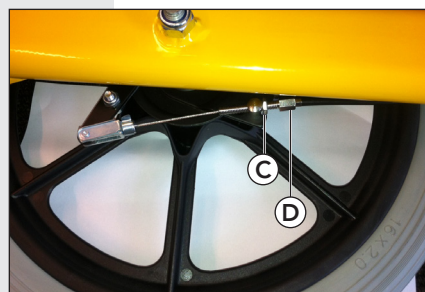
1. Loosen the locknut (C).
2. Turn the adjustment bolt (D) outwards\*.
3. Check that the braking power is adequate.
4. Adjust it again if necessary.
5. Tighten the locknut (C).
6. Repeat this on the other side, if required.



Gentle slope



Brakes



Adjusting the brakes



## Transport & storage

### Taxibus

The Cumulix has NOT been tested by the TNO as 'crash test-proof wheelchair' in compliance with ISO 7176-19. The Cumulix can therefore NOT be transported, with user, in a taxibus.

### (Long term) storage

The Cumulix cannot be folded. To assist in storage:

- Put the wheelchair in an upright position.
- Fold away the foot rest.
- Fold back the legrest.

For instructions go to chapter 'Settings and adjustments', paragraph 'Legrests'.



## Maintenance

### Minor maintenance (every two weeks)

You can do minor maintenance on the Cumulix yourself. Clean your wheelchair with a damp cloth, water and an all purpose cleaner.



#### Attention:

- Never use abrasive and aggressive cleaners or solvents (thinners, benzine or similar).

The gas springs and the gas spring block (the rectangular block at the end of the gas spring) should be lubricated regularly with, for example, Teflon spray. This will keep them working properly.

Check that all fastenings are secure. Tighten if necessary.



#### Attention:

- Over-tightening the screws can damage the wheelchair.

### Major maintenance (annual)

Your dealer will be happy to carry out the major maintenance of your wheelchair. You can then be sure that you will be getting the best possible use out of your wheelchair. You should also consult your dealer if components need replacing.

## Technical problems

In the unlikely event that you experience technical problems with your wheelchair, please contact your dealer. The dealer will decide whether he can repair the chair or whether it will have to be returned to the factory.

You may be able to solve some problems yourself.

*The seat angle can no longer be adjusted*

- Check whether the operating cable is bent or has become trapped somewhere.
- Check whether the gas spring block moves when the handle is pressed. Lubricate the gas spring block if necessary.

*Movable components such as the height-adjustable armrest, legrest get stuck*

- These components can become jammed in the frame if too much pressure is exerted on them. Carefully tap the components loose with a plastic hammer.

*Socket screws for one-off adjustment cannot be loosened*

- The screws may have been over-tightened. Try placing a tube over the long end of the Allen key so as to lengthen the turning arm. Now try loosening the screw.
- The socket head may be stripped: Try gripping the screw with a monkey wrench. If this fails consult your dealer.

*The brakes have insufficient braking power or do not brake uniformly on both sides*

- You should adjust the brakes; go to page 18.



## Technical problems



### Attention:

- *All repairs other than those described above must always be performed by an authorised dealer. Improper repairs may endanger your health. Furthermore, repairs carried out by unauthorised persons will invalidate the guarantee on your chair. Use your common sense and decide whether you are in a position to resolve technical problems on the wheelchair yourself. If in doubt, always consult your dealer. When adjusting and installing or removing parts, consult this manual and follow your dealer's advice. Do not place yourself or the wheelchair user in danger.*

### Recalls

In case of a product recall, this will either be mentioned on the **[www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com)** website or you will be personally informed by your dealer.

## Warranty

### Terms and Conditions of Warranty

The Life & Mobility products are made with care and are carefully inspected before leaving the factory. Should it emerge that a product does not meet expectations please contact the party where you purchased the product.

Life & Mobility respects the laws and regulations that protect the consumer and that apply in the country in which the product is purchased.

The warranty does not apply to defects caused by: failure to observe the instructions for use and maintenance, use other than normal use, wear and tear, negligence, overloading, third-party accidents, non-original parts used and defects not caused by the product.

This warranty replaces any other warranty, either stipulated by law or communicated verbally, except for anything guaranteed in writing by Life & Mobility.

Warranties are only valid within the EU.



## Used wheelchairs / environment

### **Disposal of the product and packaging**

From the environmental viewpoint, we recommend disposing of the packaging and the wheelchair in such a way that the materials used can be efficiently recycled.

In the majority of cases, you can hand in your used wheelchair to your wheelchair dealer. If this is not possible, you can hand in the wheelchair at your local refuse collection location.

## Table des matières

Avant-propos	4
Description du produit	5
Options	6
Spécifications techniques	7
Instructions de sécurité	10
Paramètres et réglages	13
Utilisation	17
Transport et stockage	19
Entretien	20
Problèmes techniques	21
Garantie	23
Environnement / fauteuils roulants usagés	24





## Avant-propos

Le Cumulix Kelvin Classic est un fauteuil roulant inclinable dans l'espace spécialement conçu pour les utilisateurs de fauteuil roulant permanents qui nécessitent un confort maximal. Le Cumulix offre toujours aux professionnels de santé une solution personnalisée, quels que soient le poids, la taille et l'état de santé de l'utilisateur passif.

Le Cumulix dispose de deux ressorts à gaz qui offrent au fauteuil roulant un cadre inclinable confortable et stable ; outre la grande plage d'inclinaison disponible, ce fauteuil roulant est léger à manipuler, avec ou sans utilisateur. L'angle du dossier est réglable.

À propos du Cumulix Kelvin Classic :

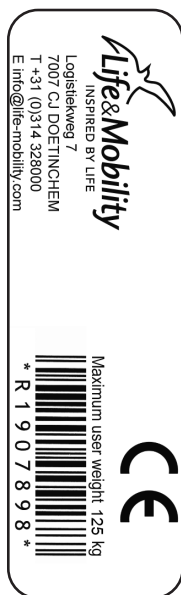
- Il est disponible en 3 largeurs.
- Il convient à une utilisation en intérieur et en extérieur.
- Le poids maximal de l'utilisateur est de 125 kg. Il est mentionné sur l'étiquette CE (X).
- Il est conforme aux normes européennes EN 12182 et EN 12183 relatives aux fauteuils roulants.

Le Cumulix répond ainsi aux critères essentiels du RÈGLEMENT européen (UE) 2017/745 obligatoire applicable aux dispositifs médicaux.



### Important :

- Veuillez attentivement lire les présentes instructions d'utilisation avant d'utiliser le Cumulix pour la première fois.
- Les options supplémentaires pour les éléments de siège Kelvin sont décrites dans le manuel des éléments spécifiques du siège Kelvin.
- Les paragraphes du présent document qui sont importants pour votre sécurité comportent un symbole de sécurité.



Étiquette CE

## Description du produit



Description du produit



### Vérification du fauteuil roulant à sa livraison

Avant de commencer à utiliser le fauteuil roulant, vérifiez que le fauteuil roulant reçu correspond à la description du produit ci-dessous. Si vous constatez que le fauteuil roulant a été endommagé lors du transport, veuillez en informer votre revendeur. Life & Mobility est convaincu que le Cumulix répondra à vos attentes.

### Description du produit

1. Appuie-tête (option)
2. Poignée de poussée
3. Réglage de l'immobilisation
4. Levier de frein
5. Levier de commande pour régler l'angle du siège
6. Élément de siège Kelvin Classic
7. Accoudoir (option)
8. Roue arrière
9. Roue avant
10. Supports anti-basculement\*
11. Marchepied

Non illustré :

- Manuel de l'utilisateur

\* Les supports anti-basculement destinés à des fins de prévention sont des composants standards fournis avec le Cumulix.



## Options

En plus des composants standard du Cumulix, les composants optionnels suivants sont également disponibles.

### Appuie-tête

- Appuie-tête standard
- Petit appuie-tête Kelvin
- Grand appuie-tête Kelvin
- Petit appuie-tête Kelvin avec dispositif Edison
- Coussin de nuque rempli de granulés

### Accoudoirs

- Accoudoir large réglable en hauteur
- Support de bras flexible

### Dossiers

- Support lombaire

### Freins

- Freins à tambour actionnés par l'accompagnant

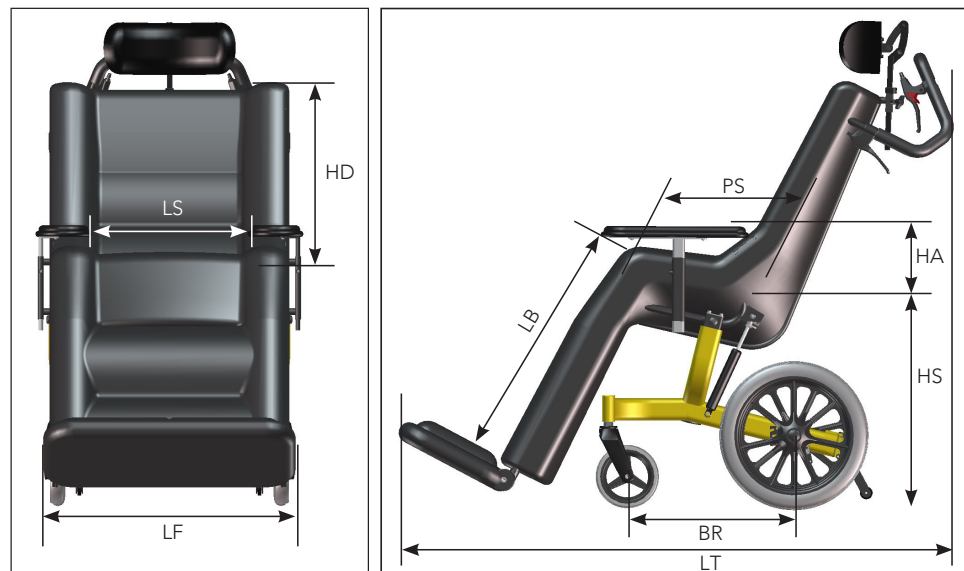
### Tablette


- Tablette capitonnée

### Accessoires

- Housse éponge
- Sachet de complément de granulés latex
- Ceinture

## Spécifications techniques



Abr.	Description	Mesures
LS	Largeur de siège* : Taille S Taille M Taille L	34 à 40 cm 40 à 46 cm 46 à 52 cm
HS	Hauteur de siège	60 cm
PS	Profondeur d'assise pour les 3 tailles*	48 cm
HD	Hauteur de dossier	60 cm
HA	Hauteur d'accoudoir	17 à 26 cm
LB	Longueur de branche	35 à 50 cm
-	Réglage de l'angle du siège mesuré avec charge	10° à 40° (plage réglable)
-	Réglage de l'angle du dossier	85° à 140° (plage réglable)
BR	Base roulante	46 cm
LF	Largeur de fauteuil roulant	70 cm
LT	 <b>Attention :</b> La longueur de la combinaison totale est supérieure aux dimensions recommandées.	
-	Poids total du modèle de base	39 kg
-	Poids maximum de l'utilisateur	125 kg
-	Conforme à	EN 12182 EN 12183
-	Température ambiante recommandée	Entre -5 °C et +40 °C

\* La taille minimale est mesurée sur le coussin du siège. En ajoutant plus ou moins de rembourrage aux coussins Kelvin, il est possible de régler individuellement la largeur et la profondeur de l'assise.



## Spécifications techniques

Disclosure information (ISO)							
Standard reference		min.	max.	Standard reference		min.	max.
ISO 7176-5	Overall length with legrest		1450 mm	ISO 7176-7	Seat plane angle	10°	40°
ISO 7176-5	Overall width	700 mm	700 mm	ISO 7176-7	Effective seat depth	480 mm	480 mm
N.A.	Folded length			ISO 7176-7	Effective seat width	340 mm	520 mm
N.A.	Folded width			ISO 7176-7	Seat surface height at front edge	600 mm	600 mm
N.A.	Folded height			ISO 7176-7	Backrest angle	85°	140°
ISO 7176-5	Total mass	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Backrest height	600 mm	600 mm
ISO 7176-5	Mass of the heaviest part	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Footrest to seat distance	350 mm	500 mm
EN12183	Static stability downhill		10°	ISO 7176-7	Leg to seat surface angle	90°	180°
EN12183	Static stability uphill		10°	ISO 7176-7	Armrest to seat distance	170 mm	260 mm
EN12183	Static stability sideways (Left & Right)		20°	ISO 7176-7	Front location of armrest structure	540 mm	540 mm
N.A.	Energy consumption			N.A.	Handrim diameter		
N.A.	Dynamic stability uphill			ISO 7176-7	Horizontal location of axle	-100 mm	-100 mm
N.A.	Obstacle climbing			ISO 7176-5	Minimum turning radius	2100 mm	
N.A.	Maximum speed forward						
N.A.	Minimum braking distance from max speed						

## Spécifications techniques

Le fauteuil roulant est conforme aux normes suivantes :

- a) exigences et méthodes d'essai en matière de résistance statique et de résistance à l'usure et aux chocs (ISO 7176-8) ;
- b) exigences en matière de résistance à la flamme conformément à la norme ISO 7176-16.

### Durée de vie prévue

Life & Mobility prévoit une durée de vie de 7 ans pour le Cumulix. À cet égard, et pendant cette période, le produit est sûr et peut être utilisé ainsi que réparé.

La déclaration ci-dessus est uniquement applicable si l'utilisateur utilise le produit de la manière prévue par Life & Mobility, selon le marquage CE et avec les accessoires d'origine.



## Instructions de sécurité

### Instructions générales



#### Attention :

- Ne changez jamais la conception du fauteuil roulant.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces d'origine de Life & Mobility. Ils ont été testés et sont sûrs.



#### Attention :

- Les directives, les symboles de sécurité et les instructions sont apposés sur le fauteuil roulant. Ils ne doivent pas être recouverts ou retirés. Ils doivent rester apposés sur le fauteuil roulant tout au long de la durée de vie de ce dernier et doivent être clairement lisibles.

### Montage et réglage



#### Avertissement :

- Avant d'utiliser le fauteuil roulant, vérifiez que toutes les pièces sont correctement montées et fixées.



#### Attention :

- Assurez-vous que les accoudoirs, la longueur des branches du repose-jambe et l'appui-tête, le cas échéant, sont réglés selon la bonne hauteur.

### Positionnement dans le fauteuil roulant



#### Avertissement :

- Assurez-vous que les membres et les doigts de l'occupant ne se coincent pas entre le cadre et les roues ou dans les rayons des roues. Utilisez toujours de prudence lorsque :
  - Le fauteuil roulant est extrêmement incliné vers l'arrière.

## Instructions de sécurité

- L'occupant est assis de travers dans le fauteuil roulant.
- Les bras de l'occupant pendent par-dessus les accoudoirs.
- Les trois situations susmentionnées surviennent simultanément.

### Utilisation du fauteuil roulant

#### Attention :

- Serrez le frein du fauteuil roulant avant de procéder à un transfert.
- Le Cumulix n'est pas destiné à transporter des charges supplémentaires ; n'y placez aucun bagage et ne suspendez aucun sac ou autre objet aux poignées de poussée ou à un autre endroit. Toute charge supplémentaire peut modifier le point d'équilibre et faire basculer le fauteuil.
- Sur une pente, le centre de gravité change et le fauteuil roulant peut basculer vers l'arrière plus facilement.
- Les accompagnants ne doivent jamais laisser le fauteuil roulant sur une pente sans actionner le frein.

### Pentes et autres obstacles

#### Avertissement :

- Ne conduisez jamais sur une pente dont l'angle dépasse 5 degrés.
- Ne conduisez pas sur les pentes lorsque le siège est incliné.
- Sur une pente ascendante, le centre de gravité change et le fauteuil roulant peut basculer vers l'arrière plus facilement que sur une surface de niveau.
- Sur une pente descendante, le centre de gravité change et l'occupant peut basculer vers l'avant.



## Instructions de sécurité

- Ne faites pas demi-tour sur une pente abrupte. Si le fauteuil roulant se trouve en travers sur une pente abrupte, le risque de basculement est considérable.
- Descendez toujours un trottoir ou une petite marche par l'arrière afin que le fauteuil roulant ne bascule pas vers l'avant et afin que l'utilisateur ne tombe pas du fauteuil.
- Les accompagnants ne doivent jamais laisser le fauteuil roulant sur une pente sans activer les freins.



### Attention :

- Sur une pente descendante, contrôlez toujours votre vitesse. Si nécessaire, freinez le fauteuil roulant à l'aide des leviers de frein.

### Divers



### Avertissement :

- Éloignez le fauteuil roulant de toute flamme nue.
- N'exposez pas le fauteuil roulant au soleil : le capitonnage peut devenir trop chaud, ce qui peut brûler la peau ou la rendre hypersensible.



### Attention :

- Ne laissez pas le fauteuil roulant entrer en contact avec de l'eau de mer, car l'eau de mer est corrosive et rouillera le fauteuil.
- Ne laissez pas le fauteuil roulant entrer en contact avec du sable, car le sable peut s'infiltrer dans les parties mobiles du fauteuil, ce qui accélère inutilement l'usure.
- Ne nettoyez jamais le fauteuil roulant à l'aide de solvants ou de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs tels qu'un dissolvant, du benzène, etc.
- Des vis de réglage trop serrées peuvent endommager le fauteuil roulant.

## Paramètres et réglages

Life & Mobility vous recommande de consulter votre revendeur en ce qui a trait aux paramètres. Vous pouvez facilement effectuer les réglages vous-même.

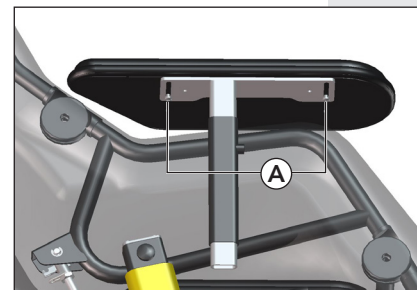
Reportez-vous aux directives de serrage suivantes :

Vis à tête creuse M5	= 6 Nm
Vis à tête creuse M6	= 10 Nm
Vis à tête creuse M8	= 25 Nm
Vis à tête creuse M10	= 50 Nm

### Cadre

#### Largeur de siège

Il est ainsi possible d'ajuster les accoudoirs plus vers l'intérieur ou vers l'extérieur. Ce réglage peut être effectué séparément à gauche et à droite, à l'aide des vis (A).



Réglage de la largeur du siège



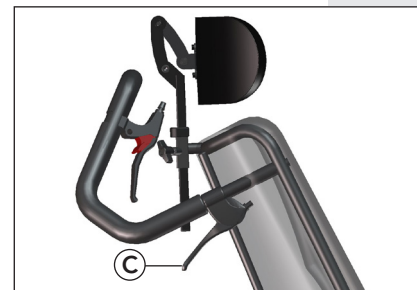
Réglage de l'angle du dossier

#### Angle du dossier (réglage unique)

1. Desserrez les vis à tête creuse (B) aux points d'articulation du dossier.
2. Positionnez le dossier selon l'angle requis.
3. Resserrez les vis à tête creuse.

#### Angle de siège

L'angle du siège peut être réglé à l'aide des 2 ressorts à gaz et du levier de commande (C) se trouvant à proximité de la poignée de poussée.



Réglage de l'inclinaison du siège

1. Actionnez les leviers de commande afin de désactiver les ressorts à gaz.
2. Réglez l'angle du siège selon l'angle requis.
3. Relâchez les leviers de commande.

#### Portée d'angle du siège

La plage de réglage d'angle du siège est de 30°. Il peut être réglé de 10° à 40°.



## Paramètres et réglages

### Supports anti-basculement

Les supports anti-basculement peuvent être réglés à l'aide de la tirette (D).

Il y a 2 réglages possibles : activé et replié.

Le support anti-basculement - s'il est correctement réglé - protège l'utilisateur de fauteuil roulant contre le basculement arrière du fauteuil. Le risque de basculer en arrière avec le fauteuil roulant est influencé par :

- la position du centre de gravité de l'utilisateur dans le fauteuil roulant (ce qui est déterminé par des facteurs tels que la position de l'axe, l'angle du dossier, l'angle du siège, l'inclinaison du siège et la répartition du poids sur le corps (par exemple, les amputations)).
- toute agitation ou spasmes de l'utilisateur.
- la pente sur laquelle vous roulez.

Ajustez éventuellement l'anti-basculement en fonction des considérations ci-dessus.

### Accoudoirs

La hauteur et la largeur des accoudoirs peuvent être réglées.

#### Réglage de la hauteur

1. Desserrez la vis à tête creuse (E) de quelques tours.
2. Réglez l'accoudoir selon la hauteur requise.
3. Resserrez la vis à tête creuse.

#### Réglage de la largeur

1. Desserrez complètement les vis (F).
2. Réglez l'accoudoir selon la largeur requise.
3. Resserrez les vis.



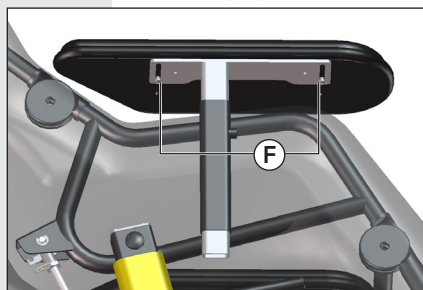
Supports anti-basculement activés



Supports anti-basculement repliés



Réglage des accoudoirs



Réglage des accoudoirs

## Paramètres et réglages

### Repose-jambe

#### Longueur de branche

1. Desserrez la vis à tête creuse M8 (A) d'un tour, des deux côtés. La vis à tête creuse (A) se trouve sous la fermeture à glissière de la housse du siège.
2. Réglez le repose-jambe selon la longueur de jambe requise.



#### Attention :

- Assurez-vous que le repose-jambe est à au moins 5 cm du sol.

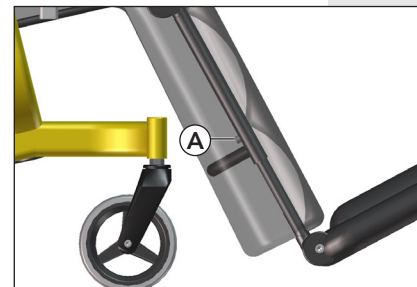
3. Resserrez la vis à tête creuse.

#### Réglage de l'angle au genou

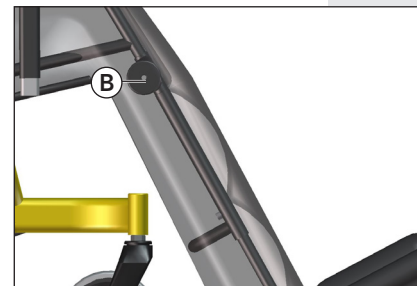
1. Desserrez la vis à tête creuse (B) d'un tour, des deux côtés.
2. Réglez l'angle au genou à la position souhaitée.
3. Resserrez les vis à tête creuse, des deux côtés.

#### Réglage de l'articulation de cheville / du repose-pied

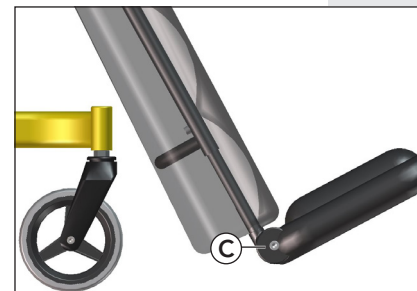
1. Desserrez la vis à tête creuse (C) d'un tour, des deux côtés.
2. Réglez l'angle de cheville selon la position souhaitée.
3. Resserrez les vis à tête creuse, des deux côtés.



Réglage de la longueur de jambe



Réglage de l'angle au genou



Réglage de l'articulation de cheville / du repose-pied



## Paramètres et réglages

## Utilisation

### Appuie-tête (option)

Enlèvement de l'appuie-tête / réglage de la hauteur de l'appuie-tête\*

1. Desserrez l'écrou papillon (A).
2. Réglez la hauteur et resserrez l'écrou papillon, ou retirez l'appuie-tête du fauteuil roulant.

\* Le cas échéant



Réglage de la hauteur de l'appuie-tête

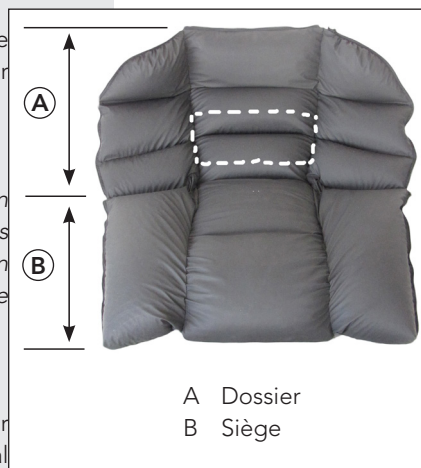
### Support lombaire (option)

Placez le support lombaire derrière le rembourrage du dossier comme indiqué sur l'image de droite.



#### Conseil :

- C'est une indication d'un positionnement possible ; à l'aide des sangles velcro verticales, le soutien lombaire peut être positionné comme vous le souhaitez.



Positionnement du support lombaire

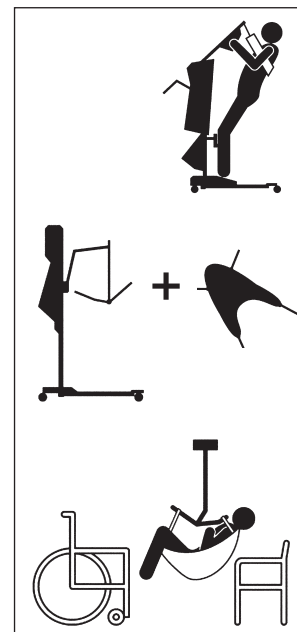
### Ceinture (en option)

La ceinture est destinée à maintenir l'utilisateur en place. Attachez-la au cadre du siège en métal ou autour de celui-ci.



#### N.B. :

- La ceinture du fauteuil roulant en option ne peut pas être utilisée comme une ceinture de sécurité.



Effectuer un transfert



Monter un trottoir, une marche, etc.



Descendre un trottoir, une marche, etc.

### Transfert de l'utilisateur

Le Cumulix est un fauteuil roulant qui convient à divers handicaps. Le transfert de l'utilisateur du fauteuil vers, par exemple, un lit, une toilette ou une douche, et vice versa, peut être effectué de diverses manières. La façon de transférer l'utilisateur du fauteuil roulant dépend de son aptitude à coopérer. Le Cumulix convient aux transferts passifs et actifs, avec l'aide du professionnel de santé ou au moyen d'un système de levage.



#### Attention :

- Actionnez toujours le frein avant de transférer l'utilisateur.

#### Transfert avant



#### Conseil :

- Lors du transfert d'un utilisateur à partir d'un système de levage passif vers le Cumulix, inclinez d'abord le fauteuil roulant sans l'utilisateur, afin que ce dernier puisse être positionné de manière optimale dans le fauteuil.

### Présence d'obstacles

1. Exercez une pression sur les poignées de poussée vers le bas et poussez, avec votre pied, sur le tube du marchepied.
2. Poussez le fauteuil roulant sur l'obstacle et retirez votre pied du tube du marchepied.
3. Poussez une nouvelle fois le fauteuil roulant et levez les roues arrière à l'aide de la barre de poussée.



#### Attention :

- Vous pouvez monter un trottoir ou une petite marche par l'avant, mais il est préférable d'en descendre par l'arrière.
- Contrôlez votre vitesse sur des pentes douces.



## Utilisation

### Freins

Les freins du Cumulix sont correctement réglés à l'usine. Votre Cumulix possède des freins à tambour avec en option un frein de stationnement.

#### Réglage du frein de stationnement en option

1. Pincez le levier de frein (B).
2. Tirez le bouton rouge du frein de stationnement en option vers vous, des deux côtés, jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

*Lorsque le frein de stationnement est engagé, le levier de frein reste enfoncé.*

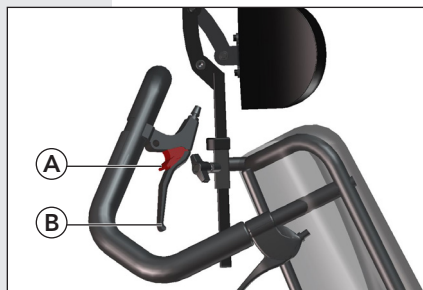
#### Réglage des freins

Il se peut qu'au fil des années, la force de freinage diminue ou ne soit plus uniforme entre les deux roues. Vous devez alors régler les freins.

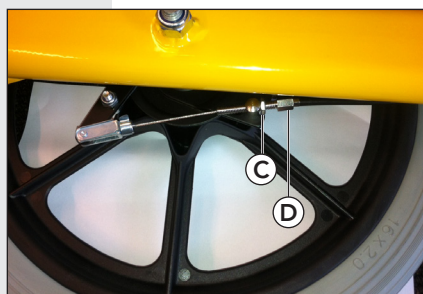
1. Desserrez le contre-écrou (C).
2. Tournez le boulon de réglage (D) vers l'extérieur\*.
3. Vérifiez que la force de freinage est convenable.
4. Réglez-la à nouveau si nécessaire.
5. Serrez le contre-écrou (C).
6. Répétez cette opération de l'autre côté, le cas échéant.



Pente douce



Freins



Réglage des freins



## Transport et stockage

### Taxibus

Le Cumulix n'a PAS été testé par l'organisme TNO en tant que « fauteuil roulant ayant satisfait à un crash-test » conformément à la norme ISO 7176-19. Le Cumulix ne peut par conséquent PAS être transporté, avec l'utilisateur, dans un taxibus.

### Stockage (à long terme)

Le Cumulix ne peut pas être replié. Afin de faciliter le stockage :

- Placez dossier du fauteuil roulant en position droite.
- Relevez les repose-pieds.
- Repliez les repose-jambes.

Pour plus d'instructions, consultez le chapitre « Réglages et ajustements », paragraphe « Repose-jambes ».





## Entretien

### Entretien secondaire (toutes les deux semaines)

Vous pouvez effectuer vous-même un petit entretien du Cumulix. Nettoyez le fauteuil roulant avec un chiffon humide, de l'eau et un nettoyeur tout usage.



#### Attention :

- *N'utilisez jamais de solvants ou de produits agressifs ou abrasifs (dissolvants, benzène ou produit semblable).*

Les ressorts à gaz et le patin des ressorts à gaz (le patin rectangulaire situé à l'extrémité du ressort à gaz) doivent être régulièrement lubrifiés avec, par exemple, un spray Téflon. Cela garantit leur fonctionnement. Vérifiez que toutes les attaches sont correctement fixées. Serrez-les si nécessaire.



#### Attention :

- *Des vis trop serrées peuvent endommager le fauteuil roulant.*

### Entretien principal (tous les ans)

Votre revendeur se fera un plaisir de s'occuper de l'entretien principal de votre fauteuil roulant. Vous pouvez, de cette façon, être sûr de tirer le meilleur parti de votre fauteuil roulant. Vous devez également contacter votre revendeur en cas de besoin de remplacement des composants.

## Problèmes techniques

Dans le cas peu probable où vous rencontreriez des problèmes techniques avec votre fauteuil roulant, veuillez contacter votre revendeur. Le revendeur déterminera s'il peut réparer le fauteuil ou si le fauteuil doit être renvoyé à l'usine.

Certains problèmes peuvent être résolus par vous-même.

### *L'angle du siège n'est plus réglable*

- Vérifiez que le câble de commande n'est pas plié ou coincé.
- Vérifiez que le patin de ressort à gaz bouge lorsque la poignée est actionnée. Lubrifiez le patin de ressort à gaz si nécessaire.

### *Les composants mobiles, tels que l'accoudoir à hauteur réglable et le repose-jambe, sont coincés*

- Si une pression trop forte est exercée sur ces composants, il arrive qu'ils se coincent dans le cadre. Tapez-les doucement à l'aide d'un marteau en plastique.

### *Les vis à tête creuse ne se desserrent pas pour un réglage ponctuel*

- Les vis ont peut-être été trop serrées. Essayez de placer un tube sur l'extrémité longue de la clé hexagonale afin d'allonger le bras pour tourner les vis. Essayez de desserrer la vis.
- La tête creuse est peut-être abîmée : essayez de saisir la vis avec une clé à molette. Si vous n'y parvenez pas, contactez votre revendeur.

### *La force de freinage est insuffisante ou n'est pas uniforme des deux côtés.*

- Vous devez régler les freins ; rendez-vous à la page 18.

## Problèmes techniques

**Attention :**

- *Toute réparation différente de celles susmentionnées doit toujours être effectuée par un revendeur autorisé. Des réparations inconvenantes peuvent mettre en danger votre santé. En outre, en cas de réparations effectuées par des personnes non autorisées, la garantie de votre fauteuil roulant sera annulée. Faites preuve de bon jugement afin de déterminer si vous êtes en mesure de résoudre les problèmes techniques vous-même. En cas de doute, consultez toujours votre revendeur. Consultez le présent manuel et suivez les conseils de votre revendeur lorsque vous réglez et installez/retirez les composants. Ne mettez ni l'utilisateur du fauteuil ni vous en danger.*

**Rappels**

Si le produit vient à être rappelé, le rappel du produit sera affiché sur le site Web **[www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com)**, ou votre revendeur vous informera personnellement.

**Modalités de la garantie**

Les produits Life & Mobility sont conçus avec soin et sont inspectés avec minutie avant qu'ils quittent l'usine. Dans le cas où un produit ne répondrait pas à vos attentes, veuillez contacter la personne chez qui vous avez acheté le produit.

Life & Mobility respecte les lois et la réglementation qui protègent les clients en vigueur dans le pays dans lequel vous achetez le produit.

La garantie ne s'applique pas aux défauts dus : au non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, à une utilisation anormale, à l'usure, à la négligence, à la surcharge, aux accidents de tiers, aux pièces utilisées n'étant pas d'origine ainsi qu'aux défauts non causés par le produit.

Cette garantie remplace toute autre garantie, qu'elle soit prévue par la loi ou communiquée verbalement, à l'exception de toute garantie stipulée par écrit par Life & Mobility.

Les garanties sont uniquement valables au sein de l'UE.



## Environnement / fauteuils roulants usagés

### **Mise au rebut du produit et de l'emballage**

D'un point de vue environnemental, nous recommandons de mettre au rebut l'emballage et le fauteuil roulant de sorte que les matériaux utilisés puissent être efficacement recyclés.

Dans la plupart des cas, vous pouvez remettre votre fauteuil roulant usagé à votre revendeur. Si cette option n'est pas possible, vous pouvez déposer votre fauteuil roulant dans un point de ramassage de déchets local.

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort	4
Produktbeschreibung	5
Zubehör	6
Technische Daten	7
Sicherheitshinweise	10
Einstellungen und Verstellungen	13
Gebrauch	17
Transport und Lagerung	19
Wartung	20
Technische Probleme	21
Garantie	23
Gebrauchte Rollstühle und die Umwelt	24



## Vorwort

Beim Cumulix Kelvin Classic handelt es sich um einen neigbaren Rollstuhl, der speziell für Personen entwickelt wurde, die ihren Rollstuhl ständig benutzen und für die daher maximaler Komfort wichtig ist. Der Cumulix ist ein professionelles Hilfsmittel und gleichzeitig eine individuell abgestimmte Lösung, unabhängig vom Gewicht, von den Körperabmessungen und vom Gesundheitszustand des passiven Benutzers.

Der Cumulix besitzt zwei Gasdruckfedern für den stabilen, bequemen neigbaren Rahmen, der nicht nur über einen großen Neigungswinkel verfügt, sondern zudem einfach zu betätigen ist, gleich, ob die Person im Rollstuhl sitzt oder nicht. Der Winkel der Rückenlehne ist einstellbar.

Informationen zu Cumulix Kelvin Classic:

- In drei Breiten verfügbar.
- Für den Gebrauch sowohl im Innen- als auch im Außenbereich geeignet.
- Die maximale Tragfähigkeit beträgt 125 kg. Diese Angabe befindet sich auf dem CE-Aufkleber (X).
- Erfüllt die Bedingungen der europäischen Rollstuhlnormen EN12182 und EN12183.

Der Cumulix erfüllt demnach der obligatorisch geltenden europäischen VERORDNUNG (EU) 2017/745 an Medizinprodukte.



### Wichtig:

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie den Cumulix zum ersten Mal benutzen.
- Das Zubehör für die Kelvin-Sitzelemente ist im Handbuch der speziellen Kelvin-Sitzelemente beschrieben.
- Absätze dieses Dokuments, die für Ihre Sicherheit relevant sind, sind mit einem Sicherheitssymbol gekennzeichnet.



CE-Aufkleber

## Produktbeschreibung



Produktbeschreibung



### Überprüfung des Rollstuhls bei Lieferung

Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch des Rollstuhls, ob er der nachstehenden Produktbeschreibung entspricht. Informieren Sie bitte Ihren Händler, wenn Sie Transportschäden feststellen. Life & Mobility vertraut darauf, dass der Cumulix Ihre Erwartungen erfüllt.

### Produktbeschreibung

1. Kopfstütze (optional)
2. Schiebestange
3. Parkstellung
4. Bremshebel
5. Sitzwinkel-Verstellhebel
6. Kelvin Classic-Sitzelement
7. Armlehne (optional)
8. Hinterrad
9. Vorderrad
10. Antikippstützen\*
11. Auftrittrohr

Nicht abgebildet:

- Gebrauchsanleitung

\* Antikippstützen für die vorbeugende Sicherheit gehören standardmäßig zum Lieferumfang des Cumulix.



## Zubehör

Zusätzlich zu den Standardkomponenten des Cumulix ist folgendes Zubehör lieferbar.

### Kopfstütze

- Standardkopfstütze
- Kelvin-Kopfstütze klein
- Kelvin-Kopfstütze groß
- Kelvin-Kopfstütze klein mit Edison-Mechanismus
- Nackenstütze mit Granulatfüllung

### Armlehnen

- Höhenverstellbare Armlehne breit
- Flex-Armstütze

### Rückenlehne

- Lendelwirbelstütze

### Bremsen

- Durch Begleitperson betätigte Trommelbremsen

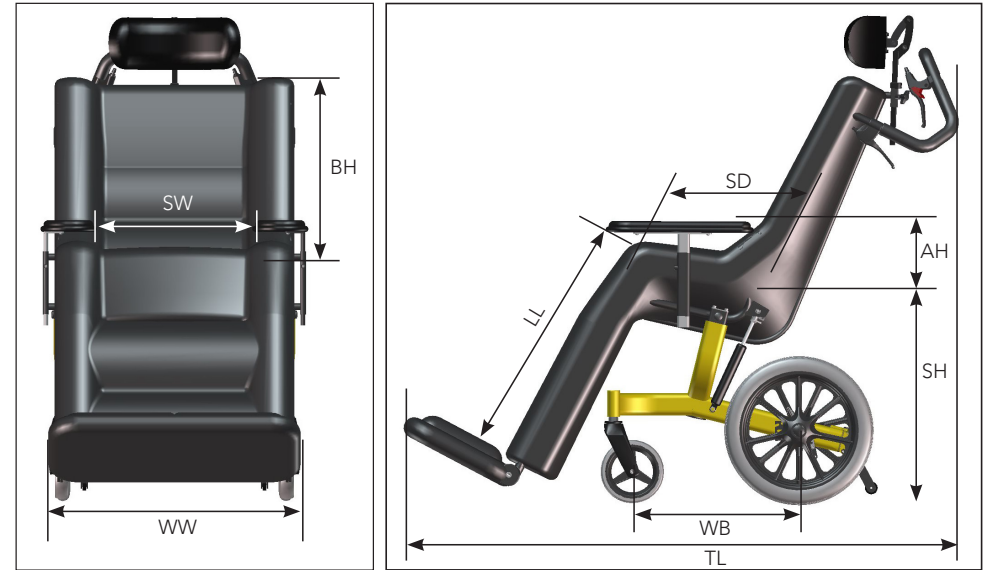
### Therapietisch

- Völlig gepolsterte Therapietisch

### Sonstiges Zubehör

- Frottee-Bezug
- Nachfüllpackung Latexgranulat
- Sitzgurt

## Technische Daten



Abkürzung	Beschreibung	Abmessungen
SW	Sitzbreite*: Größe S Größe M Größe L	34-40 cm 40-46 cm 46-52 cm
SH	Sitzhöhe:	60 cm
SD	Sitztiefe für alle 3 Größen*	48 cm
BH	Rückenlehnenhöhe	60 cm
AH	Armlehnenhöhe	17-26 cm
LL	Unterschenkellänge	35-50 cm
-	Sitzwinkleinstellung, gemessen unter Last	10-40° (Bereich einstellbar)
-	Rückenlehnenwinkleinstellung	85-140° (Bereich einstellbar)
WB	Radstand	46 cm
WW	Rollstuhlbreite	70 cm
TL	<b>Achtung:</b> Die Gesamtlänge überschreitet die empfohlenen Abmessungen.	
-	Gesamtgewicht Standardmodell	39 kg
-	Maximale Tragfähigkeit	125 kg
-	Entspricht	EN 12182 EN 12183
-	Empfohlene Umgebungstemperatur	Zwischen -5 und +40 °C

\* Die Mindestgröße wird am Sitzkissen gemessen. Durch Hinzufügen von mehr oder weniger Füllmaterial in die Kelvin-Kissen können Sitzbreite und Sitztiefe individuell angepasst werden.



## Technische Daten

## Technische Daten

Disclosure information (ISO)							
Standard reference		min.	max.	Standard reference		min.	max.
ISO 7176-5	Overall length with legrest		1450 mm	ISO 7176-7	Seat plane angle	10°	40°
ISO 7176-5	Overall width	700 mm	700 mm	ISO 7176-7	Effective seat depth	480 mm	480 mm
N.A.	Folded length			ISO 7176-7	Effective seat width	340 mm	520 mm
N.A.	Folded width			ISO 7176-7	Seat surface height at front edge	600 mm	600 mm
N.A.	Folded height			ISO 7176-7	Backrest angle	85°	140°
ISO 7176-5	Total mass	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Backrest height	600 mm	600 mm
ISO 7176-5	Mass of the heaviest part	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Footrest to seat distance	350 mm	500 mm
EN12183	Static stability downhill		10°	ISO 7176-7	Leg to seat surface angle	90°	180°
EN12183	Static stability uphill		10°	ISO 7176-7	Armrest to seat distance	170 mm	260 mm
EN12183	Static stability sideways (Left & Right)		20°	ISO 7176-7	Front location of armrest structure	540 mm	540 mm
N.A.	Energy consumption			N.A.	Handrim diameter		
N.A.	Dynamic stability uphill			ISO 7176-7	Horizontal location of axle	-100 mm	-100 mm
N.A.	Obstacle climbing			ISO 7176-5	Minimum turning radius	2100 mm	
N.A.	Maximum speed forward						
N.A.	Minimum braking distance from max speed						

- Der Rollstuhl entspricht den folgenden Normen:
- a) Anforderungen und Prüfungen für statische Festigkeit, Stoßfestigkeit und Dauerfestigkeit (ISO 7176-8)
  - b) Anforderungen an die Feuerbeständigkeit nach ISO 7176-16

### Erwartete Lebensdauer

Life & Mobility garantiert für den Cumulix eine Lebensdauer von 7 Jahren. Das bedeutet, dass das Produkt in dieser Zeit reparierbar, sicher und nutzbar ist.

Die vorstehende Aussage ist nur gültig, wenn das Produkt in der von Life & Mobility vorgesehenen Weise benutzt wird, das CE-Kennzeichen besitzt und mit Originalzubehörteilen ausgestattet ist.



## Sicherheitshinweise

### Allgemeines



#### Vorsicht:

- Nehmen Sie in keinem Fall Änderungen an der Konstruktion des Rollstuhls vor.
- Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör von Life & Mobility. Sie wurden getestet und sind sicher.



#### Achtung:

- An diesem Rollstuhl sind Schilder mit Anweisungen und Sicherheitssymbolen angebracht. Sie dürfen weder verdeckt noch entfernt werden. Sie müssen während der gesamten Lebensdauer am Rollstuhl verbleiben und gut lesbar sein.

### Montage und Einstellung



#### Warnung:

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile ordnungsgemäß montiert und befestigt sind, bevor Sie den Rollstuhl benutzen.



#### Achtung:

- Vergewissern Sie sich, dass die Armlehnen, die Unterschenklänge und die Kopfstütze, soweit zutreffend, auf die korrekte Höhe eingestellt sind.

### Im Rollstuhl sitzen



#### Warnung:

- Achten Sie darauf, dass der Rollstuhlbenutzer seine Finger nicht zwischen dem Rahmen und den Rädern bzw. zwischen den Speichen der Räder einklemmen kann. Unter folgenden Umständen müssen Sie besonders hierauf achten:
  - Wenn der Rollstuhl weit nach hinten geneigt wird.
  - Wenn der Rollstuhlbenutzer schräg im Rollstuhl sitzt.
  - Wenn der Rollstuhlbenutzer seine Arme schlaff über die Armlehnen herunterhängen lässt.
  - Bei einer Kombination der vorgenannten Situationen.

## Sicherheitshinweise

### Den Rollstuhl fahren

#### Achtung:

- Betätigen Sie vor dem Umsetzen die Bremse am Rollstuhl.
- Der Cumulix ist nicht für den Transport zusätzlicher Lasten vorgesehen. Stellen Sie daher keine Gepäckstücke auf die Schiebbestänge oder andere Teile des Rollstuhls und hängen Sie keine Taschen usw. daran auf. Der Schwerpunkt kann sich dadurch ändern und der Rollstuhl kann leichter umkippen.
- Wenn der Rollstuhl eine Steigung heraufgefahren wird, ändert sich der Schwerpunkt, und der Rollstuhl kann leichter nach hinten kippen.
- Begleitpersonen dürfen den Rollstuhl nicht ungebremst an einer Steigung zurücklassen.

### Steigungen/Gefälle und andere Hindernisse

#### Warnung:

- Fahren Sie keine Steigung hoch und kein Gefälle herunter, wenn der Neigungswinkel mehr als 5° beträgt.
- Fahren Sie keine Steigung hoch und kein Gefälle herunter, wenn der Sitz gekippt ist.
- Wenn der Rollstuhl eine Steigung heraufgefahren wird, ändert sich der Schwerpunkt, und der Rollstuhl kann leichter nach hinten kippen als auf ebenem Untergrund.
- Wenn der Rollstuhl ein Gefälle heruntergefahren wird, ändert sich der Schwerpunkt, und der Rollstuhlbenutzer kann nach vorn kippen.
- Wenden Sie nie an einer Steigung mit viel Gefälle. Wenn der Rollstuhl quer an einer starken Steigung steht, ist die Kippgefahr groß.
- Fahren Sie immer rückwärts von einer Bordsteinkante oder kleinen Stufe(n) herunter, so dass sich der Rollstuhl nicht vornüber neigen kann und um zu verhindern, dass der Rollstuhlbenutzer herausfällt.
- Begleitpersonen dürfen den Rollstuhl nicht ungebremst an einer Steigung zurücklassen.



## Sicherheitshinweise



### Achtung:

- Kontrollieren Sie immer Ihre Geschwindigkeit, wenn Sie ein Gefälle herunterfahren. Bremsen Sie den Rollstuhl durch Betätigen der Bremshebel nötigenfalls ab.

### Sonstiges



### Warnung:

- Halten Sie den Rollstuhl immer von offenen Flammen fern.
- Lassen Sie den Rollstuhl in keinem Fall in direktem Sonnenlicht stehen, da die Polsterung zu heiß werden und die Haut verbrennen oder überempfindlich machen kann.



### Vorsicht:

- Achten Sie darauf, dass der Rollstuhl nicht mit Meerwasser in Berührung kommt, da es korrosiv ist und der Rollstuhl rosten würde.
- Achten Sie darauf, dass der Rollstuhl nicht mit Sand in Berührung kommt, da er in sich bewegende Teile des Rollstuhls eindringen kann, wodurch er unnötig schnell verschleiben würde.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Rollstuhls niemals scheuernde oder aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel, wie Verdünner, Waschbenzin usw.
- Durch zu festes Anziehen der Einstellschrauben kann der Rollstuhl beschädigt werden.

## Einstellungen und Verstellungen

Life & Mobility empfiehlt, dass Sie sich hinsichtlich der Einstellungen an Ihren Händler wenden. Verstellungen können Sie problemlos selbst vornehmen.

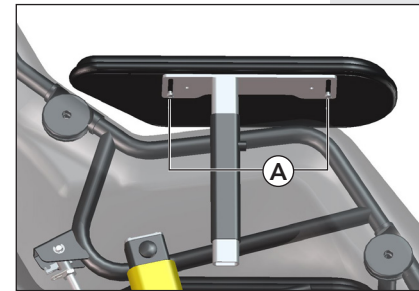
Beachten Sie die folgenden Leitlinien zum Festziehen von Schrauben:

M5-Innensechskantschrauben	= 6 Nm
M6-Innensechskantschrauben	= 10 Nm
M8-Innensechskantschrauben	= 25 Nm
M10-Innensechskantschrauben	= 50 Nm

### Rahmen

#### Sitzbreite

Die Armlehnen können weiter nach innen oder außen versetzt werden. Mithilfe der Schrauben (A) kann diese Maßnahme separat auf der linken und der rechten Seite durchgeführt werden.



Sitzbreite einstellen

#### Rückenlehnenwinkel (einmalige Einstellung)

1. Lösen Sie die Innensechskantschrauben (B) an den Gelenkpunkten der Rückenlehne.
2. Bringen Sie die Rückenlehne in den gewünschten Winkel.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben wieder an.

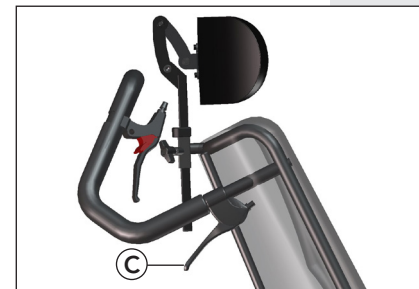


Rückenlehnenwinkel einstellen

#### Sitzwinkel

Der Sitzwinkel kann mithilfe der beiden Gasdruckfedern und des Hebels (C) in der Nähe der Schiebbestange eingestellt werden.

1. Betätigen Sie die Hebel, um die Gasdruckfedern zu lösen.
2. Stellen Sie den Sitzwinkel nach Bedarf ein.
3. Lösen Sie die Hebel.



Sitzwinkel einstellen

#### Sitzwinkelbereich

Der Sitzwinkelbereich beträgt 30°. Er kann zwischen 10 und 40° eingestellt werden.





## Einstellungen und Verstellungen

### Antikippstützen

Die Antikippstützen können mit den Zugknöpfen (D) eingestellt werden.

Es gibt zwei Einstellungen: ausgeklappt und eingeklappt.

Die Anti-Kipp-Stütze - wenn richtig eingestellt - schützt den Rollstuhlfahrer vor dem Zurückkippen des Rollstuhls. Das Risiko, dass der Rollstuhl nach hinten kippt, wird unter anderem durch folgende Faktoren beeinflusst:

- die Position des Schwerpunkts des Benutzers im Rollstuhl (die unter anderem durch die Achsenposition, den Rückenwinkel, den Sitzwinkel, die Sitzneigung und die Gewichtsverteilung über den Körper bestimmt wird (z. B. Amputationen)).
- Unruhe oder Spasmen des Benutzers.
- die Steigung, auf der Sie fahren.

Passen Sie die Anti-Kipp-Stütze gegebenenfalls entsprechend den oben genannten Überlegungen an.

### Armlehnen

Die Höhe und die Breite der Armlehnen können eingestellt werden.

#### Höhe einstellen

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (E) um einige Umdrehungen.
2. Bringen Sie die Armlehne in die gewünschte Höhe.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder an.



Antikippstützen ausgeklappt



Antikippstützen eingeklappt



Armlehnen einstellen

## Einstellungen und Verstellungen

### Breite einstellen

1. Lösen Sie die Schrauben (F) vollständig.
2. Bringen Sie die Armlehne in die gewünschte Breite.
3. Ziehen Sie die Schrauben wieder an.

### Beinstützen

#### Unterschenkellänge

1. Lösen Sie die M8-Innensechskantschraube (A) auf beiden Seiten um eine Umdrehung. Die Innensechskantschraube (A) befindet sich unter dem Reißverschluss des Sitzbezugs.
2. Stellen Sie die Beinstütze auf die gewünschte Unterschenkellänge ein.



#### Achtung:

- Achten Sie darauf, dass die Beinstütze mindestens einen Abstand von 5 cm vom Boden hat.

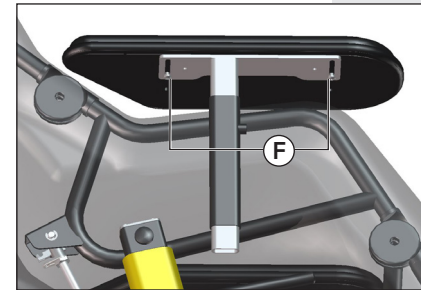
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder an.

#### Kniewinkel einstellen

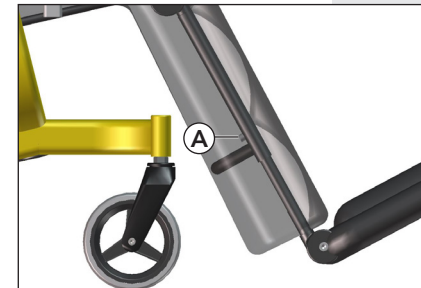
1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (B) auf beiden Seiten um eine Umdrehung.
2. Stellen Sie den gewünschten Kniewinkel ein.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben auf beiden Seiten wieder an.

#### Knöchelgelenk/Fußstütze

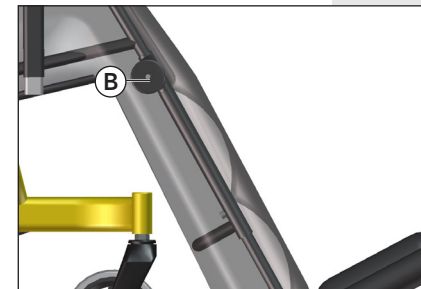
1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (C) auf beiden Seiten um eine Umdrehung.
2. Stellen Sie den gewünschten Knöchelwinkel ein.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben auf beiden Seiten wieder an.



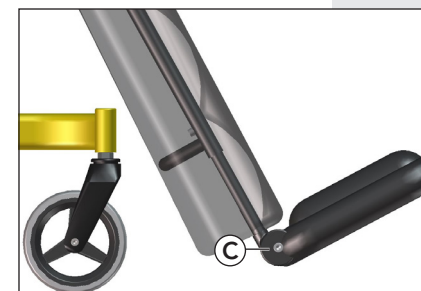
Armlehnen einstellen



Unterschenkellänge einstellen



Kniewinkel einstellen



Knöchelgelenk/Fußstütze



# Einstellungen und Verstellungen

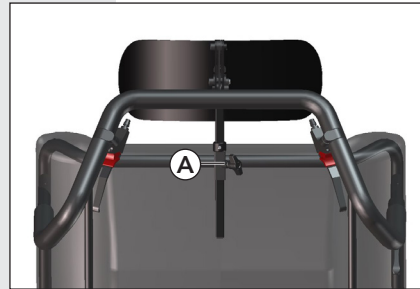
# Gebrauch

## Kopfstütze (optional)

Kopfstütze entfernen bzw. deren Höhe einstellen\*

1. Lösen Sie die Flügelmutter (A).
2. Stellen Sie die Höhe ein und ziehen Sie die Flügelmutter wieder fest oder nehmen Sie die Kopfstütze vom Rollstuhl ab.

\* Soweit zutreffend



Kopfstützenhöhe einstellen

## Lendenwirbelstütze (optional)

Bringen Sie die Lendenwirbelstütze, wie rechts auf dem Bild gezeigt, hinter dem Rückenlehnenpolster an.



### Tipp:

- Hierbei handelt es sich um eine mögliche Position. Mithilfe der vertikal verlaufenden Klettbander kann die Lendenwirbelstütze in jede gewünschte Position gebracht werden.



A Rückenlehne  
B Sitz

Lendenwirbelstütze positionieren

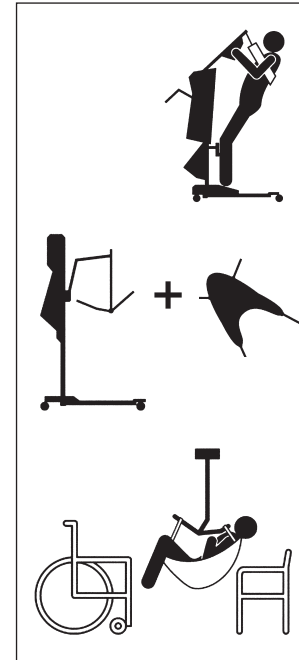
## Sitzgurt (optional)

Der Sitzgurt soll den Rollstuhlfahrer in seiner Position halten. Befestigen Sie ihn am Sitzrahmen aus Metall oder legen Sie ihn um diesen herum.



### Hinweis:

- Der optionale Rollstuhl-Sitzgurt ist nicht als Sicherheitsgurt geeignet.



Umsetzen



Auf einen Bürgersteig, eine Stufe usw. hochfahren



Von einem Bürgersteig, einer Stufe usw. herunterfahren

## Umsetzen in den bzw. aus dem Rollstuhl

Der Cumulix ist ein Rollstuhl für Personen mit unterschiedlichen Behinderungen. Das Umsetzen aus dem Rollstuhl beispielsweise in das Bett, auf die Toilette oder in die Dusche und umgekehrt kann auf verschiedene Weise erfolgen. Wie der Rollstuhlfahrer anzuheben ist, ist davon abhängig, in welchem Umfang er kooperieren kann. Mithilfe eines Betreuers oder einer Hebevorrichtung sind mit dem Cumulix sowohl aktive als auch passive Umsetzungen möglich.



### Achtung:

- Betätigen Sie vor dem Umsetzen in den oder aus dem Rollstuhl immer die Bremse.

Vorwärts umsetzen



### Tipp:

- Kippen Sie zum Umsetzen aus einer passiven Hebevorrichtung in einen Cumulix zuerst den Rollstuhl ohne dessen Benutzer, sodass dieser optimal im Rollstuhl positioniert werden kann.

## Bewältigung von Hindernissen

1. Drücken Sie die Schiebestänge herunter und treten Sie auf das Auftrittrohr.
2. Schieben Sie den Rollstuhl auf das Hindernis und nehmen Sie den Fuß vom Auftrittrohr.
3. Schieben Sie den Rollstuhl weiter und heben Sie die Hinterräder mithilfe der Schiebestänge über das Hindernis.



### Achtung:

- Sie können zwar auf einen Bürgersteig oder eine kleine Stufe vorwärts fahren, doch ist es vorteilhafter, rückwärts vom Bürgersteig oder von der Stufe zu fahren.
- Kontrollieren Sie bei der Fahrt auf leichtem Gefälle Ihre Geschwindigkeit.



## Gebrauch

### Bremsen

Die Bremsen des Cumulix sind werkseitig korrekt eingestellt. Der Cumulix besitzt Trommelbremsen mit der Möglichkeit zur Feststellung.

#### Bremsen feststellen

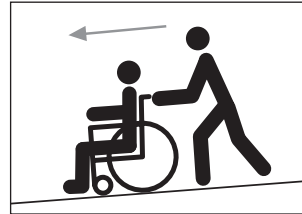
1. Drücken Sie den Bremshebel B.
2. Ziehen Sie den roten Feststellbremsknopf auf beiden Seiten zum Körper, bis er einrastet.

*Wenn die Feststellbremse angezogen ist, verbleibt der Bremshebel im gedrückten Zustand.*

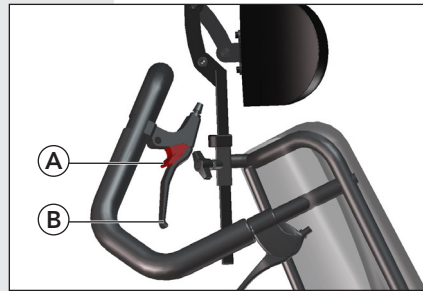
#### Bremsen einstellen

Im Laufe der Jahre kann die Bremskraft abnehmen oder zwischen beiden Rädern differieren. Stellen Sie in diesem Fall die Bremsen ein.

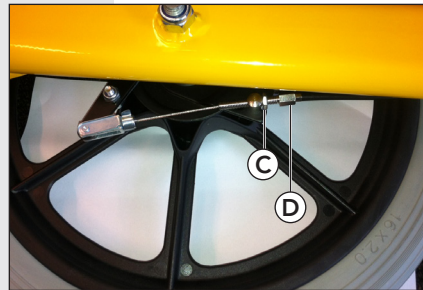
1. Lösen Sie die Sicherungsmutter (C).
2. Drehen Sie die Einstellschraube (D) nach außen\*.
3. Prüfen Sie, ob die Bremskraft ausreichend ist.
4. Wiederholen Sie nötigenfalls die Einstellung.
5. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (C) fest.
6. Wiederholen Sie diese Schritte bei Bedarf auf der anderen Seite.



Leichtes Gefälle



Bremsen



Bremsen einstellen



## Transport und Lagerung

### Taxibus

Der Cumulix wurde von der TNO NICHT auf seine „Aufprallsicherheit“ gemäß ISO 7176-19 getestet. Daher kann der Cumulix NICHT zusammen mit seinem Benutzer in einem Taxibus transportiert werden.

### (Langfristige) Lagerung

Der Cumulix kann nicht zusammengeklappt werden. Führen Sie zur Erleichterung der Lagerung Folgendes durch:

- Bringen Sie den Rollstuhl in die aufrechte Stellung.
- Klappen Sie die Fußstütze ein.
- Klappen Sie die Beinstütze ein.

Hinweise zur Vorgehensweise finden Sie im Kapitel „Einstellungen und Verstellungen“ im Abschnitt „Beinstützen“.



## Wartung

### **Kleine Wartung** (alle zwei Wochen)

Die kleine Wartung des Cumulix können Sie selbst ausführen. Reinigen Sie Ihren Rollstuhl mit einem feuchten Tuch, Wasser und einem Allesreiniger.



#### **Achtung:**

- *Verwenden Sie niemals scheuernde und aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel (Verdüner, Waschbenzin oder Ähnliches).*

Die Gasdruckfedern und der Gasdruckfederblock (der rechteckige Block am Ende der Gasdruckfeder) müssen regelmäßig geschmiert werden, beispielsweise mit Teflonspray. Auf diese Weise wird ihre korrekte Funktion sichergestellt.

Prüfen Sie alle Befestigungselemente auf festen Sitz. Ziehen Sie sie nötigenfalls nach.



#### **Achtung:**

- *Durch zu festes Anziehen der Schrauben kann der Rollstuhl beschädigt werden.*

### **Große Wartung** (jährlich)

Ihr Händler übernimmt gern die große Wartung Ihres Rollstuhls. So können Sie sicher sein, dass Sie Ihren Rollstuhl optimal verwenden können. Auch wegen des Austauschs von Bauteilen können Sie sich an Ihren Händler wenden.

## Technische Probleme

Wenden Sie sich im unwahrscheinlichen Fall, dass Sie auf technische Probleme stoßen, an Ihren Händler. Der Händler entscheidet, ob er den Rollstuhl reparieren kann oder ob er zum Werk zurückgeschickt werden muss.

Einige Probleme können Sie möglicherweise auch selbst beheben.

*Der Sitzwinkel kann nicht mehr eingestellt werden*

- Überprüfen Sie, ob der Bodenzug verbogen oder irgendwo eingeklemmt ist.
- Überprüfen Sie, ob der Gasdruckfederblock sich bewegt, wenn der Griff gedrückt wird. Schmieren Sie nötigenfalls den Gasdruckfederblock.

*Sich bewegende Komponenten, wie etwa die höhenverstellbare Armlehne oder die Beinstütze, sitzen fest*

- Diese Komponenten können sich im Rahmen verklemmen, wenn zu viel Druck auf sie ausgeübt wird. Lösen Sie die Komponenten vorsichtig mit einem Kunststoffhammer.

*Innensechskantschrauben für die einmalige Einstellung lassen sich nicht lösen*

- Die Schrauben wurden möglicherweise zu fest angezogen. Stecken Sie ein Rohr auf das lange Ende des Innensechskantschlüssels, um den Hebelarm zu verlängern. Versuchen Sie jetzt, die Schraube zu lösen.
- Möglicherweise ist der Schraubenkopf abgerissen. Versuchen Sie, die Schraube mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel zu fassen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn dies nicht gelingt.

*Die Bremsen haben keine ausreichende Bremskraft oder bremsen auf beiden Seiten nicht gleichmäßig ab*

- Stellen Sie die Bremsen ein; siehe Seite 18.



## Technische Probleme



### **Achtung:**

- *Alle Reparaturen, außer den vorgenannten, müssen von einem Vertragshändler durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können Ihre Gesundheit gefährden. Darüber hinaus erlischt die Garantie für Ihren Rollstuhl, wenn Reparaturen von unbefugten Personen durchgeführt werden. Gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, um zu beurteilen, ob Sie ein technisches Problem an Ihrem Rollstuhl selbst beheben können. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an Ihren Händler. Gehen Sie zum Einstellen oder zum Montieren oder Abmontieren von Bauteilen gemäß dieser Anleitung oder den Angaben Ihres Händlers vor. Bringen Sie sich oder den Rollstuhlbenutzer nicht in Gefahr.*

### **Rückrufe**

Ein Produktrückruf wird entweder auf der Website [www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com) bekanntgegeben oder Sie werden persönlich von Ihrem Händler informiert.

## Garantie

### **Garantiebedingungen**

Die Produkte von Life & Mobility werden gewissenhaft hergestellt und sorgfältig geprüft, bevor sie das Werk verlassen. Entspricht ein Produkt nicht den Erwartungen, können Sie sich an die Partei wenden, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Life & Mobility beachtet die Gesetze und Bestimmungen zum Schutz des Verbrauchers, die in dem Land gelten, in dem das Produkt gekauft wurde.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die aufgrund folgender Ursachen entstanden sind: Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Wartungsanleitung, zweckfremde Verwendung, Verschleiß, Fahrlässigkeit, Überlastung, von Dritten verursachte Unfälle, Verwendung von Ersatzteilen, bei denen es sich nicht um Originalteile handelt, sowie nicht vom Produkt verursachte Mängel.

Diese Garantie hebt alle anderen gesetzlich festgelegten oder mündlich gewährten Garantien mit Ausnahme der von Life & Mobility schriftlich niedergelegten Garantieleistungen auf.

Die Garantien gelten ausschließlich innerhalb der EU.



## Gebrauchte Rollstühle und die Umwelt

### **Entsorgung des Produkts und der Verpackung**

Aus Umweltsicht empfehlen wir, die Verpackung und den Rollstuhl so zu entsorgen, dass die verwendeten Materialien effizient recycelt werden können.

In den meisten Fällen können Sie Ihren gebrauchten Rollstuhl bei Ihrem Rollstuhl-Händler abgeben. Ist dies nicht möglich, können Sie den Rollstuhl bei Ihrer lokalen Abfallentsorgungsstelle abgeben.



Het adres van uw dealer / Your dealer's address /  
Adresse de votre concessionnaire / Die Anschrift Ihres Fachhändlers:

**Life & Mobility bv**

PO Box 304  
NL - 7000 AH Doetinchem  
Logistiekweg 7  
7007 CJ Doetinchem

T +31 (0)314 328 000  
[www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com)  
[info@life-mobility.com](mailto:info@life-mobility.com)

